

Texte zu EU-Regelungen zur umweltgerechten Produktgestaltung und zur Energieverbrauchskennzeichnung in der Beleuchtung – Zusammenstellung ^[1] des Umweltbundesamtes (UBA), Deutschland



Diskussion über künftige Änderungsverordnungen (Produktgestaltung und -information)

Diskussionstext der EU-Kommission vom 10. Juni 2020: **Arbeitshilfe – Auszug zu Beleuchtungsprodukten mit Sichtbarmachung der Änderungen**

Hinweis: Bitte beachten Sie, daß der angehängte Text, von einführenden Erklärungen abgesehen, nur in Englisch verfaßt ist.

EN: Information on EU Lighting Regulations – Ecodesign and Energy Labelling – Compilation ^[1] of the Federal Environment Agency (UBA), Germany

Discussion of future amending regulations
(Product Design and Product Information)

**The EU Commission's discussion text as of 10 June 2020: Working aid –
Extract on lighting products with visualization of the changes**

FR: Informations sur réglementations de l'UE concernant l'éclairage – l'écoconception et l'étiquetage énergétique – Compilation ^[1] de l'Agence Fédérale de l'Environnement (UBA), Allemagne

Discussion sur les futurs règlements modificatifs
(Conception des produits et informations relatives aux produits)

**Texte de discussion de la Commission européenne du 10 juin 2020 :
Aide de travail – Extrait sur les produits d'éclairage
avec visualisation des changements**

Indication : Veuillez noter que dans le présent texte la traduction en français se limite aux titres et à quelques indications.

^[1] <https://www.eup-network.de/de/eup-netzwerk-deutschland/offenes-forum-eu-regelungen-beleuchtung/dokumente/texte/>

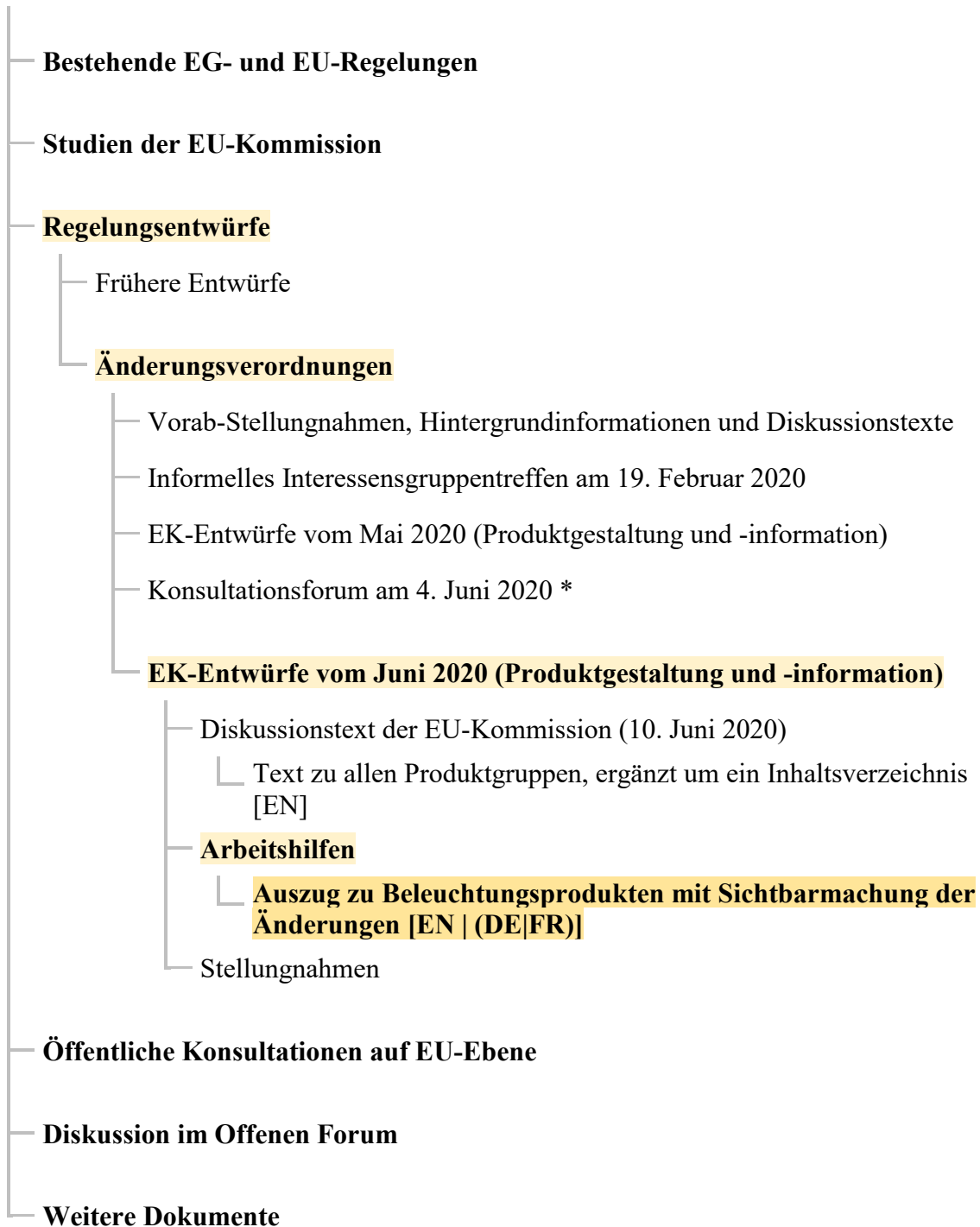
DE: ↓

EN: → page III

FR : → page IV

Texte im Offenen Forum

(abc = vorliegender Text)

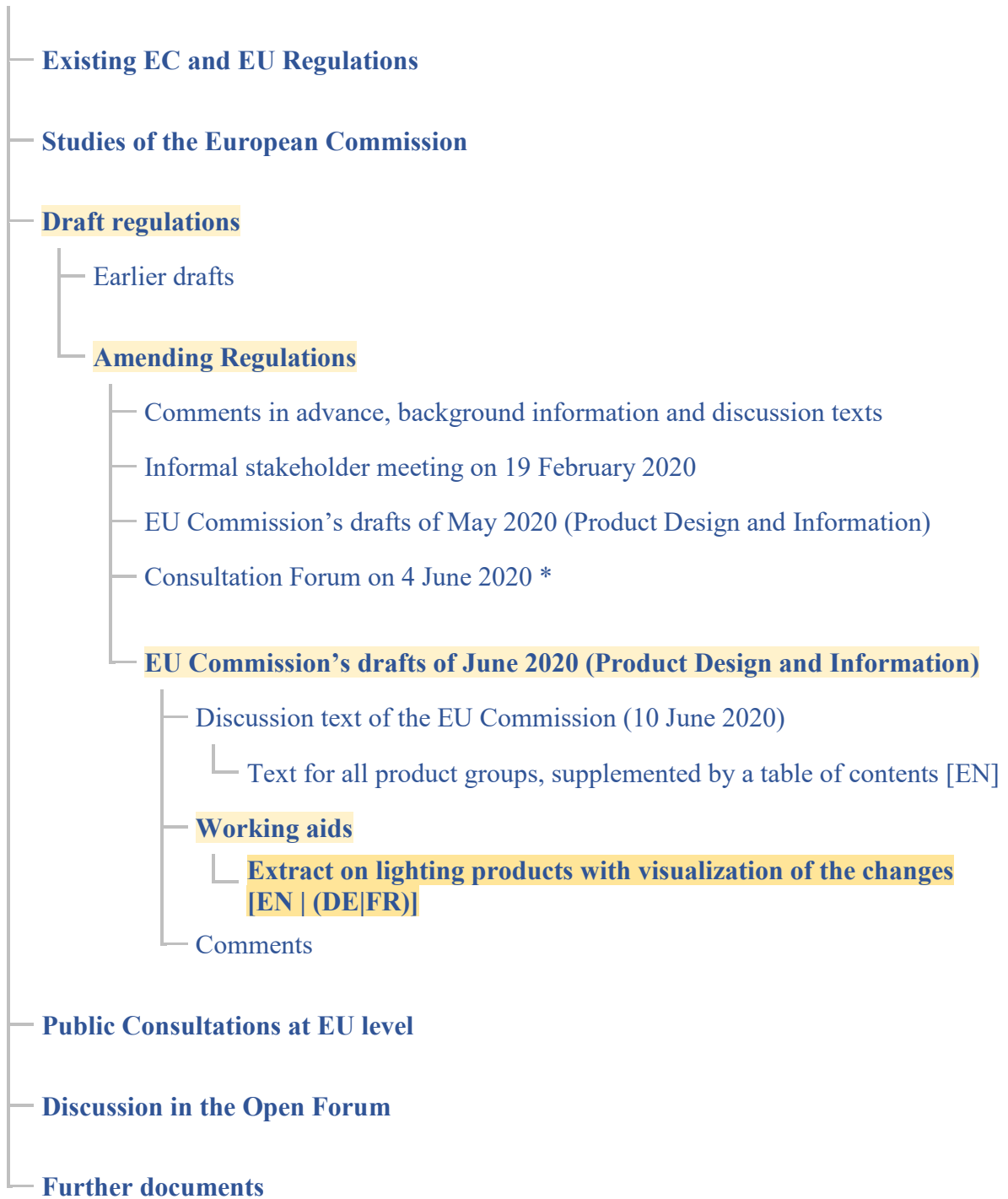


* Stand 16. Juni 2020: Dieser Text steht noch nicht zur Verfügung.

Abkürzungen: • EG = Europäische Gemeinschaft • EK = EU-Kommission • EU = Europäische Union

Documents in the Open Forum

(**abc** = text at hand)

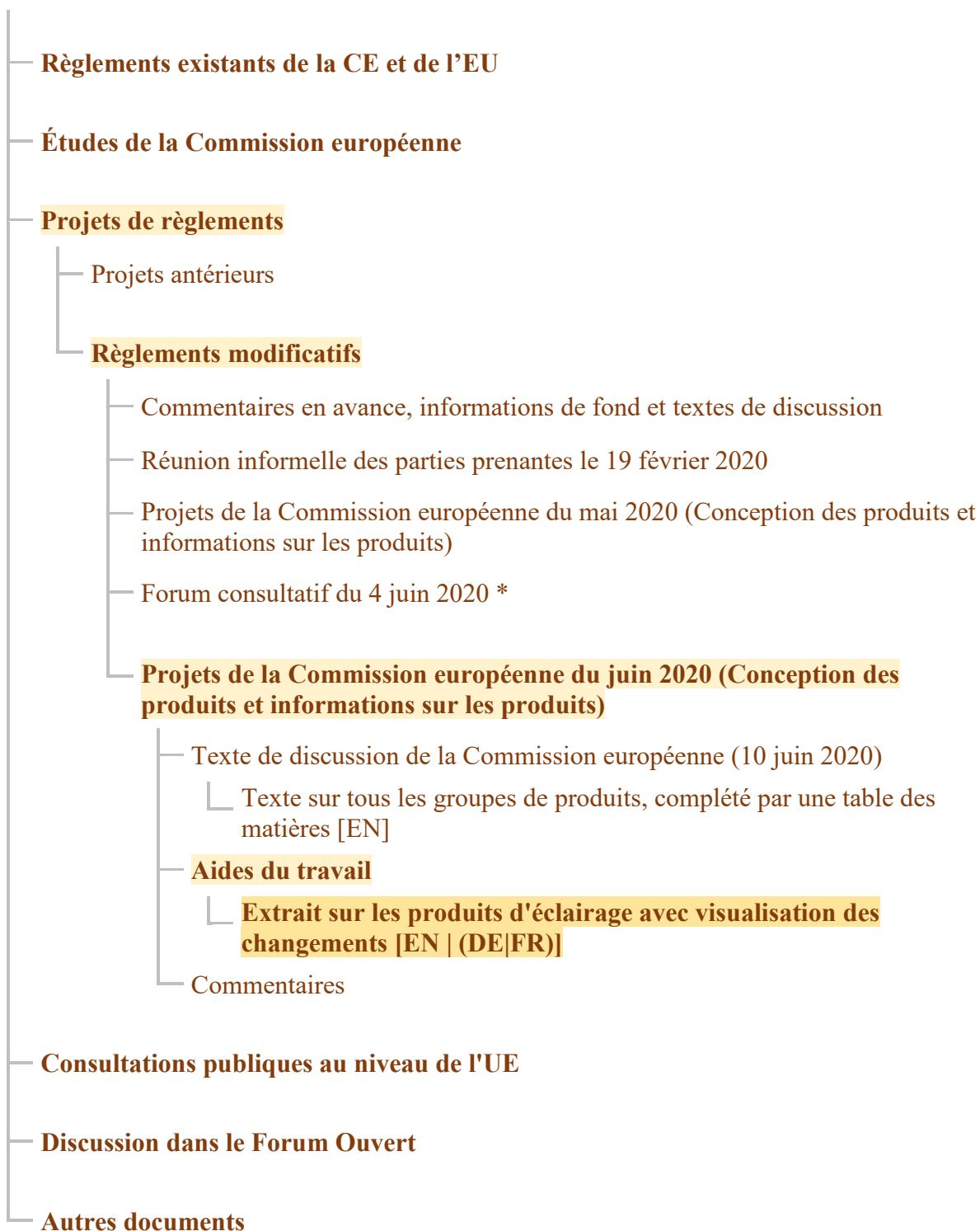


* Status as of 16 June 2020: This text is not yet available.

Abbreviations: ● EC = European Communities ● EU = European Union

Documents dans le forum ouvert

(abc = présent document)



* État au 16 juin 2020 : Ce texte n'est pas encore disponible.

Abréviations : ● CE = Communauté européenne ● UE = Union européenne

Es folgt ein unveränderter Originaltext.

EN: The following is an unmodified original text.

FR: Ce qui suit est un texte original.

Offenes Forum EU-Regelungen zur Beleuchtung:
Diskussionstext der EU-Kommission vom 10. Juni 2020:
Auszug zu Beleuchtungsprodukten mit
Sichtbarmachung der Änderungen
– Arbeitshilfe von Christoph Mordziol, UBA –

EN:

Open Forum EU Policies on Lighting:
The EU Commission's discussion text as of 10 June 2020:
Extract on lighting products with visualization of the changes
— Working aid by Christoph Mordziol, UBA —

FR :

Forum ouvert sur le politique européenne de l'éclairage :
Texte de discussion de la Commission européenne du 10 juin 2020 :
Extrait sur les produits d'éclairage avec visualisation des changements
— Aide de travail par Christoph Mordziol, UBA —

Die hier wiedergegebene Meinung muß nicht zwingend mit der Meinung des Umweltbundesamtes übereinstimmen. Bei Übersetzungen handelt es sich, sofern nicht anders gekennzeichnet, um nicht-autorisierte Übersetzungen, die aus Ingenieurssicht erstellt wurden. ◇ **EN:** This paper does not necessarily reflect the opinion or the policies of the German Federal Environment Agency. Unless otherwise indicated, translations are unauthorized translations that have been prepared from an engineering perspective. ◇ **FR :** L'opinion reproduite ici ne doit pas nécessairement coïncider avec l'avis de l'Agence Fédérale de l'Environnement. Sauf indication contraire, les traductions sont des traductions non autorisées qui ont été préparées dans une perspective d'ingénierie.

Inhaltsverzeichnis ◇ **EN: Contents list** → **page d** ◇ **FR : Table des matières** → **page f**

Vorbemerkungen	1
1 Abkürzungen.....	1
2 Anlaß für den vorliegenden Text.....	1
3 Inhalt des vorliegenden Textes	3
 1 Produktinformation: Verordnung 2019/2015/EU.....	 8
Erwägungsgründe	8
Artikel 2 – Begriffsbestimmungen	9
Artikel 3 – Pflichten der Lieferanten	11
Anhang I – Begriffsbestimmungen für die Anhänge	12
Anhang III – Label für Lichtquellen.....	13
Anhang IV – Ausnahmen	13
Anhang V – Produktdaten.....	14
Anhang VI – Technische Dokumentation	15
Anhang IX – Nachprüfungsverfahren zur Marktaufsicht	17
 2 Produktgestaltung: Verordnung 2019/2020/EU	 19
Erwägungsgründe	19
Artikel 2 – Begriffsbestimmungen	20
Artikel 7 – Umgehung	22
Anhang II – Ökodesign-Anforderungen	23
Anhang III – Ausnahmen	25
Anhang IV – Nachprüfungsverfahren zur Marktaufsicht	30
 3 Änderungen im Text vom 10. Juni 2020 gegenüber dem Text vom 20. Mai 2020.....	 31

Anhänge 35

A.1	Bezugsquellen für Dokumente, auf die im vorliegenden Text verwiesen wird	35
A.1.1	Bestehende Verordnungen	35
	2009/125	35
	2019/2020	35
	2019/2015	36
A.1.2	Diskussion über künftige Änderungen (Auszug)	37
A.1.2.1	Vorabstellungnahmen (Auszug)	37
A.1.2.1.1	Mehrere Themen betreffend (Auszug)	37
A.1.2.1.2	Produktgestaltung Anhang II Nummer 2: SVM-Höchstwert	37
A.1.2.1.3	Produktgestaltung Anhang III Nummer 3 Buchstabe w): Ausnahmen für bestimmte Weißlichtquellen	38
A.1.2.1.4	Produktgestaltung Anhang III Nummer 3: Zusätzliche Ausnahme für Infrarot-Strahler	39
A.1.2.1.5	Produktgestaltung Anhang III und Produktinformation Anhang IV: Zusätzliche Ausnahme für Lichtquellen in und für Haushaltsgeräte	39
A.1.2.1.6	Produktinformation Anhang III Nummer 1: Größe und Farbe des Etikettes	39
A.1.2.2	Informelles Interessensgruppentreffen am 19. Februar 2020 (Auszug)	40
A.1.2.2.1	Zusammenfassung der Vorträge und weiteres Vorgehen	40
A.1.2.2.2	Vorträge	40
A.1.2.3	Diskussionstext der EU-Kommission vom 20. Mai 2020	42
A.1.2.3.1	Text der EU-Kommission	42
A.1.2.3.2	Arbeitshilfe	42
A.1.2.3.3	Stellungnahmen	42
A.1.2.4	Diskussionstext der EU-Kommission vom 10. Juni Mai 2020	43
A.1.2.4.1	Text der EU-Kommission	43
A.2	Kontaktdaten	44

EN: Contents list

Preliminary remarks	1
1 Abbreviations	1
2 Reason for the present text	1
3 Content of the present text	3

1	Product Information: Regulation 2019/2015/EU	8
	Recitals	8
	Article 2 – Definitions	9
	Article 3 – Obligations of suppliers	11
	ANNEX I – Definitions applicable for the Annexes	12
	ANNEX III – Label for light sources.....	13
	ANNEX IV – Exemptions	13
	ANNEX V – Product information	14
	ANNEX VI – Technical documentation	15
	ANNEX IX – Verification procedure for market surveillance purposes.....	17
2	Product Design: Regulation 2019/2020/EU	19
	Recitals	19
	Article 2 – Definitions	20
	Article 7 – Circumvention	22
	ANNEX II – Ecodesign requirements	23
	ANNEX III – Exemptions.....	25
	ANNEX IV – Verification procedure for market surveillance purposes.....	30
3	Changes in the text of 10 June 2020 compared to the text of 20 May 2020	31
	Annexes	35
	A.1 Sources of supply for documents referred to in the text at hand	35
	A.1.1 Existing regulations	35
	2009/125	35
	2019/2020.....	35
	2019/2015.....	36
	A.1.2 Discussion on future changes (excerpt)	37
	A.1.2.1 Comments in advance (excerpt)	37
	A.1.2.1.1 Concerning various issues (<i>excerpt</i>)	37
	A.1.2.1.2 Product design Annex II.2: SVM limit value	37
	A.1.2.1.3 Product design Annex III.3 (w): Exemptions for certain white light sources	38
	A.1.2.1.4 Product design Annex III.3: Additional exemption for infrared radiation sources	39
	A.1.2.1.5 Product Design Annex III and Product Information Annex IV: Additional exemption for light sources in and for household appliances	39

A.1.2.1.6	Product information Annex III 1: Label size and colour	39
A.1.2.2	Informal stakeholder meeting on 19 February 2020 (excerpt)	40
A.1.2.2.1	Summary of the presentations and further procedure	40
A.1.2.2.2	Presentations	40
A.1.2.3	EU Commission's discussion paper as of 20 May 2020	42
A.1.2.3.1	Text of the EU Commissionr	42
A.1.2.3.2	Working aid	42
A.1.2.3.3	Comments	42
A.1.2.4	EU Commission's discussion paper as of 10 June 2020	43
A.1.2.4.1	Text of the EU Commissionr	43
A.2	Contact data	44

FR : Table des matières

Remarques préliminaires.....	1
1 Abréviations	1
2 Motif du présent texte	1
3 Contenu du présent texte	3
1 Information sur le produit: Règlement 2019/2015/UE.....	8
Considéranrs	8
Article 2 –Définitions	9
Article 3 – Obligations des fournisseurs.....	11
Annexe I – Définitions applicable pour les annexes	12
Annexe III – Étiquette pour les sources lumineuses	13
Annexe IV – Exemptions	13
Annexe V – Informations sur le produit	14
Annexe VI – Documentation technique.....	15
Annexe IX – Procédure de vérification aux fins de la surveillance du marché.....	17
2 Conception des produits : Règlement 2019/2020/UE	19
Considéranrs	19
Article 2 –Définitions	20
Article 7 – Contournement.....	22
Annexe II – Exigences d'écoconception	23
Annexe III – Exemptions	25
Annexe IV – Procédure de vérification aux fins de la surveillance du marché.....	30

3 Changements dans le texte du 10 juin 2020 par rapport au texte du 20 mai 2020..... 31

Annexes 35

A.1 Sources de référence pour les documents auxquels il est fait référence dans le présent texte.....35

A.1.1	Règlements existants	35
	2009/125	35
	2019/2020.....	35
	2019/2015.....	36
A.1.2	Discussion sur les changements futurs (extrait)	37
A.1.2.1	Commentaires en avance (extrait)	37
A.1.2.1.1	Concernant diverses questions (extrait)	37
A.1.2.1.2	Conception des produits, Annexe II, point 2 : Valeur maximale du SVM.....	37
A.1.2.1.3	Conception des produits, Annexe III, point 3 w : Exceptions pour certaines sources de lumière blanche	38
A.1.2.1.4	Conception des produits, Annexe III, point 3 : Exemption supplémentaire pour sources de rayonnement infrarouge.....	39
A.1.2.1.5	Conception des produits, annexe III et informations sur les produits, annexe IV : exemption supplémentaire pour les sources lumineuses dans et pour les appareils ménagers	39
A.1.2.1.6	Informations sur les produits, annexe III, point 1 : Taille et couleur de l'étiquette	39
A.1.2.2	Réunion informelle des parties prenantes le 19 février 2020 (extrait).....	40
A.1.2.2.1	Résumé des présentations et de la suite de la procédure	40
A.1.2.2.2	Exposés	40
A.1.2.3	Texte de discussion de la Commission européenne du 20 mai 2020.....	42
A.1.2.3.1	Texte de la Commission européenne	42
A.1.2.3.2	Aide de travail.....	42
A.1.2.3.3	Commentaires	42
A.1.2.4	Texte de discussion de la Commission européenne du 10 juin 2020	43
A.1.2.4.1	Texte de la Commission européenne	43





A.3 Cordonnées.....44

Vorbemerkungen ◇ Preliminary remarks ◇ Remarques préliminaires

V1 Abkürzungen ◇ Abbreviations ◇ Abréviations

Zur Vermeidung raumgreifender Fußnoten werden folgende Sinnbilder als Abkürzungen verwendet.

To avoid space-consuming footnotes, the following symbols are used as abbreviations.

-  Hinweis des Herausgebers ◇ EN: Editor's note ◇ FR : Note de l'éditeur
-  Bezugsquelle ◇ EN: Source of supply ◇ FR : Fournisseur
-  ... Siehe im Abschnitt ... ◇ EN: See in section ... ◇ FR : Voir dans chapitre ...
-  ... Siehe auf/ab Seite ... ◇ EN: See on page ... (ff.) ◇ FR : Voir à partir de/sur la page



V2 Anlaß für den vorliegenden Text ◇ Reason for the present text ◇ Motif du présent texte

Am 5. Dezember 2019 wurden zwei EU-Verordnungen im EU-Amtsblatt veröffentlicht: Die Verordnung 2019/2020 zur Produktgestaltung und die Verordnung 2019/2015 zur Produktinformation ^[1].

On 5 December 2019, two EU regulations were published in the EU Official Journal: Regulation 2019/2020 on product design and Regulation 2019/2015 on product information ^[1].

Die Diskussion über den Inhalt dieser Verordnungen wurde ein Jahr zuvor abgeschlossen: Im Falle der Produktgestaltung durch die Sitzung des Regelungsausschusses am 17. Dezember 2018 und im Falle der Produktinformation durch die Sitzung am 18. Dezember 2018. Gleichwohl gab es alsbald Rückmeldungen zu Unklarheiten bei der Auslegung. Auch wurden Forderungen laut, einzelne, in der Schlußphase vorgenommene Änderungen rückgängig zu machen – beispielsweise bei den Ausnahmen

The discussion on the content of these regulations was concluded one year earlier: In the case of product design by the meeting of the Regulatory Committee on 17 December 2018 and in the case of product information by the meeting on 18 December 2018. Nevertheless, there was immediate feedback on ambiguities in interpretation. Demands were also made to reverse particular changes made in the final phase – for example, in the case of the exemptions for certain special lamps used in the

¹ : →  35

für bestimmte, im Unterhaltungssektor verwendete Speziallampen, wie sie im Anhang III, Nummer 3, Buchstabe w) der Verordnung zur Produktgestaltung beschrieben sind ^[2].

In Reaktion darauf lud die EU-Kommission am 29. Januar 2020 zu einem informellen Interessensgruppentreffen am 19. Februar 2020 in Brüssel ein. Während des Treffens wurde eine Reihe von Punkten diskutiert; meist auf Grundlage von Kurzvorträgen ^[3].

Ein Ergebnis dieses Treffens war, daß eine Ringmessung zum SVM-Wert durchgeführt wurde, an der sich zwei Herstellerfirmen und zwei Behörden der Marktaufsicht in Schweden und Deutschland beteiligten ^[4]. Im Nachgang zu dem Treffen gab es außerdem Stellungnahmen.

Am 20. Mai 2020 versandte die EU-Kommission einen Diskussionstext ^[5], der mögliche Änderungen in den Verordnungen einer Reihe von Produktgruppen aufführte – darunter die beiden oben genannte Verordnungen zu Beleuchtungsprodukten – und lud zu einem Konsultationsforum ein.

Dieses fand am 4. Juni 2020 statt. Wie auch bei anderen Konsultationsforen, können im Nachgang noch Stellungnahmen abgegeben werden. Der Termin hierfür ist der 1. Juli 2020.

Die EU-Kommission hatte angekündigt, innerhalb weniger Tage einen überarbeiteten Entwurf zu versenden. Dies erfolgte am

entertainment sector, as described in Annex III, point 3, letter w) of the Regulation on product design ^[2].

In response, the EU Commission issued an invitation on 29 January 2020 to an informal stakeholder meeting on 19 February 2020 in Brussels. During the meeting a number of points were discussed, mostly based on short presentations ^[3].

One result of this meeting was that a ring measurement on SVM was carried out, in which two manufacturing companies and two market surveillance authorities in Sweden and Germany participated ^[4]. Following the meeting, comments were also received.

On 20 May 2020, the EU Commission sent out a discussion paper ^[5] listing possible changes in the regulations of a number of product groups – including the two above-mentioned regulations on lighting products – and invited to a Consultation Forum.



This took place on 4 June 2020. As with other Consultation Forums, comments may be submitted subsequently. The deadline for this is 1 July 2020.

The EU Commission had announced that it would send a revised draft within a few days. This took place on 10 June 2020 ^[6].

² : →  A.1.2.1; →  37

³ : →  A.1.2.1.2; →  37

⁴ : →  A.1.2.2; →  40

⁵ : →  42.

DE	EN FR (première traduction)
<p>10. Juni 2020 ^[6]. Die Überarbeitung betrifft die Verordnungen zu Beleuchtungsprodukten in nur geringem Ausmaße. Wesentliche Änderungen bei dieser Produktgruppen sollen erst nach Eingang der bis zum 1. Juli möglichen Rückmeldungen erfolgen.</p> <p>Im weiteren Verlauf beabsichtigt die EU-Kommission, alsbald die formalen Schritte einzuleiten, die bis zur Veröffentlichung einer Änderungsverordnung führen. Konkrete Termine hierfür nannte sie bisher jedoch nicht.</p> <p>Mit der zu diesen Schritten zählenden Sitzung des Regelausschusses, der über den Inhalt abschließend berät und dann entscheidet, ist nach jetzigem Stand etwa im September 2020 zu rechnen.</p>	<p>The revision only affects the regulations on lighting products to a minor extent. Significant changes to these product groups are only to be made after receipt of the feedback that is possible by 1 July.</p> <p>In the further course of this process, the EU Commission intends to initiate the formal steps leading to the publication of an amendment regulation as soon as possible. However, it has not yet set concrete dates for this.</p> <p>As things stand at present, it can be expected that the Regulatory Committee, which will finally discuss and decide on the content, will be set up in September 2020.</p>

V3 Inhalt des vorliegenden Textes ◇ Content of the present text ◇ Contenu du présent texte

Der vorliegende Text behandelt den Diskussionstext der EU-Kommission vom 10. Juni 2020. Dieser ist, wie in den folgenden Bildern zu sehen, in vier Spalten aufgeteilt. Die erste Spalte nennt den betroffenen Abschnitt der Verordnung, die zweite zeigt die Textfassung in der Verordnung, die dritte die vorgeschlagene Überarbeitung und die vierte enthält schließlich eine Begründung für die Überarbeitung.



In dem Text vom 10. Juni 2020 sind die Änderungen gegenüber der vorigen Version vom 20. Mai 2020 als Änderungen in farbiger Schrift zu sehen.

Die von der EU-Kommission vorgeschlagenen Änderungen der Verordnungstexte sind

The present text deals with the discussion text of the EU Commission of 10 June 2020, which is divided into four columns as shown in the following pictures. The first column names the section of the regulation concerned, the second shows the text version in the regulation, the third the proposed revision and the fourth finally contains a justification for the revision.

In the text of 10 June 2020, the changes compared to the previous version of 20 May 2020 are to be seen as changes in coloured font.

However, the changes proposed by the EU Commission to the regulation texts are only

⁶ : →  43

hingegen nur bedingt zu erkennen:

- Zum Teil sind sie mittels Durch- oder Unterstreichen deutlich gekennzeichnet (Beispiel: Bild 1).

partially visible in the text:

- Some of them are clearly marked by means of strikethrough or underlining (example: *Bild 1*).

Annex III, point 1	The label shall be: - for the standard-sized label at least 36 mm wide and 75 mm high; - for the small-sized label (width less than 36 mm) at least 20 mm wide and 54 mm high.	The label shall be: - for the standard-sized label at least 36 mm wide and 75 72 mm high; - for the small-sized label (width less than 36 mm) at least 20 mm wide and 54 mm high.	To correct an error in the regulation. The current text mentions a label height of 75 mm, but it should be 72 mm, in accordance with the drawings.
--------------------	--	--	--

Bild 1

- Ein anderer Teil der Änderungen ist gar nicht gekennzeichnet (Beispiel: in Bild 2 in der dritten Spalte rechts).
- Another part of the changes is not marked at all (example: in *Bild 2* in the third column on the right).

Annex Table 6	IV,	Flicker [P_{st} LM] and stroboscopic effect [SVM]	10	The determined value shall not exceed the declared value by more than 10 %.	Flicker [P_{st} LM] and stroboscopic effect [SVM]	10	The determined value shall not exceed the declared value by more than 0,1.	To compensate for some low tolerances calculated in relation to small numbers (less than one unit).
---------------	-----	---	----	---	---	----	--	---

Bild 2

- Teilweise sind Änderungen nur durch Fettschrift (Beispiel: im Bild 3 rechts unten), die mitunter auch bei nicht geänderten Textteilen zu finden ist (Beispiel: in Bild 2 in der dritten Spalte links).
- Sometimes changes are marked only by boldface (example: in *Bild 3*, bottom right-hand corner), which can sometimes be found even in parts of the text that have not been changed (example: in *Bild 2*, in the third column on the left)

Annex IV, point 1(a)	in radiological and nuclear medicine installations, as defined in Article 3 of Council Directive 2009/71/Euratom ⁽¹⁾ ; (Footnote 1) Council Directive 2009/71/Euratom of 25 June 2009 establishing a Community framework for the nuclear safety of nuclear installations (OJ L 172, 2.7.2009, p. 18).	in radiological and nuclear medicine installations that are subject to radiation safety standards as set out in Council Directive 2009/71/ 2013/59/EURATOM ⁽¹⁾ ; (¹) Council Directive 2013/59/Euratom of 5 December 2013 laying down basic safety standards for protection against the dangers arising from exposure to ionising radiation (OJ L 13, 17.1.2014, p. 1).	To correct an erroneous reference (to a wrong EURATOM Directive)
----------------------	---	--	--

Bild 3

Der vorliegende Text enthält in den Abschnitten 1 und 2 eine Aufbereitung, die die von der EU-Kommission vorgeschlagene

Sections 1 and 2 of the present text contain an edited version which shows the amendments to the texts of the regulations

DE	EN FR (première traduction)
<p>Änderungen der Verordnungstexte zeigt und die im folgenden für das obige Bild 3 beispielhaft dargestellt ist:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Abschnitte der Verordnung sind als Überschriften formatiert. • Zur Orientierung, sprich Einordnung der Änderungen sind teilweise vorangehende Textabschnitte wiedergegeben. • In der linken Spalte ist der Text der Verordnung mit angezeigten Änderungen zu finden und in der rechten Spalte das Ergebnis der Änderungen. Änderungen sind wie folgt in roter Schrift gesetzt: Streichungen und <u>Einfügungen</u>. • In der mittleren Spalte sind Verweise auf Fußnoten untergebracht, in denen die Begründung der EU-Kommission für diese Änderungen wiedergegeben ist. • Sofern der behandelte Verordnungstext Fußnoten enthält, sind diese, auch im Falle von Änderungen, nur einmal wiedergegeben. Die Änderungen sind dann in diese eine Fußnote eingearbeitet. Die Fußnotennummer entspricht der im Verordnungstext. • Zur Orientierung ist auf jeder Seite die oberste Zeile farblich markiert: Verwendet wird dabei die gleiche Farbkennung wie in der Veröffentlichung des Kommissionstextes im Offenen Forum ^[5]. 	<p>proposed by the EU Commission and which is shown below as an example for the above <i>Bild 3</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The sections of the Regulation are formatted as headings. • For orientation, i.e. classification of the amendments, the preceding text sections are partly reproduced. • In the left-hand column is the text of the Regulation with indicated amendments and in the right-hand column the result of the amendments. Changes are set in red font as follows: Deletions and <u>insertions</u>. • In the middle column there are references to footnotes, in which the justification of the European Commission for these amendments is given. • Where the text of a regulation under discussion contains footnotes, these are only reproduced once, even in the case of amendments. The amendments are then incorporated into this one footnote. The footnote number corresponds to that in the text of the regulation. • For orientation, the top line on each page is marked in colour: The same colour code is used as in the publication of the Commission text in the Open Forum ^[5].

DE		EN FR (première traduction)	
2019/2015/EU + 2020-06-10		→	2021/...../EU
<div>ANNEX IV</div> <div>Exemptions</div> <div><div><div>1. This Regulation shall not apply to light sources specifically tested and approved to operate:</div><div><div>(a) in radiological and nuclear medicine installations, as defined in Article 3 of <u>that are subject to radiation safety standards as set out in Council Directive 2009/71/2013/59/Euratom</u> ⁽¹⁾;</div><div>(...)</div></div></div><div><div>1. This Regulation shall not apply to light sources specifically tested and approved to operate:</div><div><div>(a) in radiological and nuclear medicine installations that are subject to radiation safety standards as set out in Council Directive 2013/59/EURATOM ⁽¹⁾;</div><div>(...)</div></div></div></div> <div><div>1 Council Directive 2009/71/Euratom of 25 June 2009 establishing a Community framework for the nuclear safety of nuclear installations (OJ L 172, 2.7.2009, p. 18) <u>Council Directive 2013/59/Euratom of 5 December 2013 laying down basic safety standards for protection against the dangers arising from exposure to ionising radiation (OJ L 13, 17.1.2014, p. 1.</u></div><div>10 {Explanation} To correct an erroneous reference (to a wrong EURATOM Directive).</div></div>			

- Bei Änderungen in Tafeln wird wie folgt verfahren: Statt die Spalten aus dem Verordnungstext, wie oben im Bild 2 zu sehen, sowohl in der linken als auch der rechten Spalte unterzubringen und dadurch ein gedrängtes Bild zu erzeugen, werden Tafeln über der gesamten Breite der linken und rechten Spalte nur einmal eingefügt und Änderungen angezeigt. Das folgende Beispiel zeigt dies für das erwähnte Bild 2.
- The following procedure is used for changes in tables: Instead of placing the columns from the regulation text in both the left and right columns, as shown in *Bild 2* above, and creating a crowded image, tables are inserted only once across the entire width of the left and right columns and changes are displayed. The following example shows this for the aforementioned *Bild 2*.

Table 9

Verification tolerances

Parameter	Sample size	Verification tolerances
Full-load on-mode power P_{on} [W]:		
(...)	(...)	(...)
Flicker [Pst LM] and stroboscopic effect [SVM]	10	The determined value shall not exceed the declared value by more than ±0% <u>0.1</u> .
(...)	(...)	(...)

{22}

22 {Explanation} To compensate for some low tolerances calculated in relation to small numbers (less than one unit).

Ab Seite 31, im Abschnitt 3, sind die wenigen, die Beleuchtungsprodukte betreffenden Änderungen in dem Kommissionstext vom 10. Juni gegenüber dem vom 20. Mai aufzeigt.

From page 31, in section 3, the few changes affecting lighting products are shown in the Commission text of 10 June compared with that of 20 May.

1 Produktinformation: Verordnung 2019/2015/EU ◇ Product Information: Regulation 2019/2015/EU ◇ Information sur le produit: Règlement 2019/2015/UE

2019/2015/EU + 2020-06-10	→	2021/...../EU
Verordnungstext mit sichtbar gemachten Änderungen		Verordnungstext mit übernommenen Änderungen
Regulation text with visible changes		Regulation text with adopted changes
Texte du règlement avec les modifications visibles		Texte du règlement avec les modifications adoptées

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2015

of 11 March 2019

supplementing Regulation (EU) 2017/1369 of the European Parliament and of the Council with regard to energy labelling of light sources and repealing Commission Delegated Regulation (EU) No 874/2012

(Text with EEA relevance)

THE EUROPEAN COMMISSION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union,

Having regard to Regulation (EU) 2017/1369 of the European Parliament and of the Council of 4 July 2017 setting a framework for energy labelling and repealing Directive 2010/30/EU (1), and in particular Article 11(5) and Article 16(1) thereof,

Whereas:

(1) (...)

(...)

(...) Technical documentation should be sufficient to allow market surveillance authorities to check the values published on the label and in the product information sheet. In accordance with Article 12 of Regulation 2017/1369, values for the measured and calculated parameters of the model should be entered into the product database.

Whereas:

(1) (...)

(...)

→ (...) Technical documentation should be sufficient to allow market surveillance authorities to check the values published on the label and in the product information sheet. In accordance with Article 12 of Regulation 2017/1369, values for the measured and calculated parameters of the model should be entered into the product database.

⁷ {Explanation} In order to increase clarity with regard to “declared” values and the difference between a parameter and a value.

2019/2015/EU + 2020-06-10	→	2021/...../EU
<p>(...) <u>To improve the effectiveness and credibility of this Regulation and to protect consumers, products that automatically alter their performance in test conditions with the objective of reaching a more favourable level for any of the parameters specified in this Regulation should not be allowed to be placed on the market.</u></p> <p>(...) <u>The relevant product parameters should be measured or calculated using reliable, accurate and reproducible methods. Those methods should take into account recognised state-of-the-art measurement methods including, where available, harmonised standards adopted by the European standardisation bodies, as listed in Annex I to Regulation (EU) No 1025/2012 of the European Parliament and of the Council.</u></p>		<p>(...) To improve the effectiveness and credibility of this Regulation and to protect consumers, products that automatically alter their performance in test conditions with the objective of reaching a more favourable level for any of the parameters specified in this Regulation should not be allowed to be placed on the market.</p> <p>(...) The relevant product parameters should be measured or calculated using reliable, accurate and reproducible methods. Those methods should take into account recognised state-of-the-art measurement methods including, where available, harmonised standards adopted by the European standardisation bodies, as listed in Annex I to Regulation (EU) No 1025/2012 of the European Parliament and of the Council.</p>
HAS ADOPTED THIS REGULATION:		HAS ADOPTED THIS REGULATION:
<i>Article 1</i>		
Subject matter and scope		
(...)		(...)
<i>Article 2</i>		
Definitions		
For the purposes of this Regulation, the following definitions shall apply:		For the purposes of this Regulation, the following definitions shall apply:
(1) 'light source' means (...)		(1) 'light source' means (...)
(2) 'control gear' means (...)		(2) 'control gear' means (...)

⁸ {Explanation} Some product parameters are not measured but calculated. This text is standard.

2019/2015/EU + 2020-06-10	→	2021/...../EU
<p>(3) 'containing product' means a product containing one or more light sources <u>containing product for light sources</u>, or <u>a containing product for separate control gears, or both.</u></p> <p><u>'containing product for light sources' means a product containing one or more light sources, from which all contained light sources can be removed for verification.</u></p> <p><u>'containing product for separate control gears' means a product containing one or more separate control gears, from which all contained separate control gears can be removed for verification.</u></p> <p>Examples of 'containing products <u>for light sources</u>' are luminaires that can be taken apart to allow separate verification of the contained light source(s), household appliances containing light source(s), furniture (shelves, mirrors, display cabinets) containing light source(s). If a containing product cannot be taken apart for verification of the light source and separate control gear, the entire containing product is to be considered a light source;</p>	<p>→^{9}</p>	<p>(3) 'containing product' means a containing product for light sources or a containing product for separate control gears or both.</p> <p>'containing product for light sources' means a product containing one or more light sources, from which all contained light sources can be removed for verification.</p> <p>'containing product for separate control gears' means a product containing one or more separate control gears, from which all contained separate control gears can be removed for verification.</p> <p>Examples of 'containing products for light sources' are luminaires that can be taken apart to allow separate verification of the contained light source(s), household appliances containing light source(s), furniture (shelves, mirrors, display cabinets) containing light source(s).</p>
(...)		(...)

⁹ {Explanation} Stakeholders flagged that the current definition of 'containing products' might create legal uncertainty when correlated with other definitions (e.g. of light sources). The updated definition also aims to clarify that some products, e.g. fridges or dishwashers should not be seen as light sources.

{Remark 10 June 2020} Text to be finalised based on the written comment that will be received.

*Article 3***Obligations of suppliers**

- | | |
|--|---|
| <p>1. Suppliers of light sources shall ensure that:</p> <p>(a) each light source which is placed on the market as an independent product (i.e. not in a containing product) and in packaging, is supplied with a label, printed on the packaging, in the format as set out in Annex III;</p> <p>(b) <u>the values of</u> the parameters of ^{10} <u>included in</u> the product information sheet, as set out in Annex V, are entered into <u>the public part of</u> the product database;</p> <p>(...)</p> | <p>1. Suppliers of light sources shall ensure that:</p> <p>(a) each light source which is placed on the market as an independent product (i.e. not in a containing product) and in packaging, is supplied with a label, printed on the packaging, in the format as set out in Annex III;</p> <p>(b) the values of the parameters included in the product information sheet, as set out in Annex V, are entered into the public part of the product database;</p> <p>(...)</p> |
|--|---|

*Article 4***Obligations of dealers**

- | | |
|--------------|--------------|
| <p>(...)</p> | <p>(...)</p> |
|--------------|--------------|

*Article 5***Obligations of internet hosting platforms**

- | | |
|--------------|--------------|
| <p>(...)</p> | <p>(...)</p> |
|--------------|--------------|

*Article 6***Measurement methods**

- | | |
|--------------|--------------|
| <p>(...)</p> | <p>(...)</p> |
|--------------|--------------|

¹⁰ {Explanation} In order to increase clarity with regard to “declared” values and the difference between a parameter and a value.

*Article 7***Verification procedure for market surveillance purposes**

(…)

(…)

*Article 8***Review**

(…)

(…)

*Article 9***Repeal**

(…)

(…)

*Article 10***Entry into force and application**

(…)

(…)

*ANNEX I***Definitions applicable for the Annexes**

The following definitions shall apply:

The following definitions shall apply:

(1) (…)

(1) (…)

(…)

(…)

(42) 'declared value' ~~for a parameter means the value given by the supplier in the technical documentation pursuant to Article 3(3) of Regulation (EU) 2017/1369~~ means the values provided by the supplier for the stated, calculated or measured technical parameters, in accordance with Article 3(1)(d) and Annex VI, for the verification of compliance by the Member State authorities;

~~{11}~~, (42) 'declared value' means the values provided by the supplier for the stated, calculated or measured technical parameters, in accordance with Article 3(1)(d) and Annex VI, for the verification of compliance by the Member State authorities;

¹¹ {Explanation} In order to increase clarity with regard to “declared” values and the difference between a parameter and a value.

(…)

(…)

*ANNEX II***Energy efficiency classes and calculation method**

(…)

(…)

*ANNEX III***Label for light sources****1. LABEL**

If the light source is intended to be marketed through a point of sale, a label produced in the format and containing information as set out in this Annex is printed on the individual packaging.

Suppliers shall choose a label format between point 1.1 and point 1.2 of this Annex.

The label shall be:

- for the standard-sized label at least 36 mm wide and ~~75~~72 mm high;
- for the small-sized label (width less than 36 mm) at least 20 mm wide and 54 mm high.

The packaging shall not be smaller than 20 mm wide and 54 mm high.

(…)

1. LABEL

If the light source is intended to be marketed through a point of sale, a label produced in the format and containing information as set out in this Annex is printed on the individual packaging.

Suppliers shall choose a label format between point 1.1 and point 1.2 of this Annex.

The label shall be:

- for the standard-sized label at least 36 mm wide and 72 mm high;
- for the small-sized label (width less than 36 mm) at least 20 mm wide and 54 mm high.

The packaging shall not be smaller than 20 mm wide and 54 mm high.

(…)

*ANNEX IV***Exemptions**

1. This Regulation shall not apply to light sources specifically tested and approved to operate:

1. This Regulation shall not apply to light sources specifically tested and approved to operate:

2019/2015/EU + 2020-06-10		→	2021/...../EU	
(a) in radiological and nuclear medicine installations, as defined in Article 3 of that <u>are subject to radiation safety standards as set out in Council Directive 2009/71/2013/59/Euratom</u> ⁽¹⁾ ;		{12}	(a) in radiological and nuclear medicine installations that are subject to radiation safety standards as set out in Council Directive 2013/59/EURATOM ⁽¹⁾ ;	
(…)			(…)	
(…)			(…)	
ANNEX V				
Product information				
1. Product information sheet			1. Product information sheet	
1.1. Pursuant to point 1(b) of Article 3, the supplier shall enter into the product database the information as set out in Table 3, including when the light source is a part in a containing product.			1.1. Pursuant to point 1(b) of Article 3, the supplier shall enter into the product database the information as set out in Table 3, including when the light source is a part in a containing product.	
Table 3				
Product information sheet				
(…)				
General product parameters:				
Energy consumption in on-mode (kWh/1 000 h) _x <u>rounded up to the nearest integer</u>	x	Energy efficiency class	[A/B/C/D/E/F/G] ^(b)	{13}

¹ ~~Council Directive 2009/71/Euratom of 25 June 2009 establishing a Community framework for the nuclear safety of nuclear installations (OJ L 172, 2.7.2009, p. 18)~~ Council Directive 2013/59/Euratom of 5 December 2013 laying down basic safety standards for protection against the dangers arising from exposure to ionising radiation (OJ L 13, 17.1.2014, p. 1).

¹² {Explanation} To correct an erroneous reference (to a wrong EURATOM Directive).

¹³ {Explanation} To clarify the rule for rounding the figure on energy consumption.

Useful luminous flux (Φ_{use}), indicating if it refers to the flux in a sphere (360°), in a wide cone (120°) or in a narrow cone (90°)	x in [sphere/wide cone/narrow cone]	Correlated colour temperature, rounded to the nearest 100 K, or the range of correlated colour temperatures, rounded to the nearest 100 K, that can be set	[x/x...x/x or x (or x...)] {14}
(...)	(...)	(...)	(...)
Lifetime (L70B50) expressed in hours	x		{15}

(...)

(...)

Table 7

Equivalence claims for non-directional light sources

Rated light source luminous flux Φ (lm)	Claimed equivalent incandescent light source power (W)	{16}
136	15	
(...)	(...)	

(...)

(...)

ANNEX VI**Technical documentation**

- | | |
|---|---|
| <p>1. The technical documentation referred to in point 1(d) of Article 3 shall include:</p> <p>(a) (...)</p> <p>(...)</p> <p>(e) the declared and measured values {17} for the following technical</p> | <p>1. The technical documentation referred to in point 1(d) of Article 3 shall include:</p> <p>(a) (...)</p> <p>(...)</p> <p>(e) the declared and measured values for the following technical</p> |
|---|---|

¹⁴ {Explanation} To further clarify the available options for declaring the figure(s) for Correlated colour temperature. The current options include a single value and a (continuous) range of values. The suppliers flagged that a number of discrete steps should also be allowed (e.g. 2700 K or 3500 K).

¹⁵ {Explanation} To add a technical parameter that is missing from the product information sheet

¹⁶ {Explanation} To amend the text in the table header for making it clearer. The current text contains the word 'rated', which is neither defined, nor necessary and was therefore removed.

¹⁷ {Explanation} To add to the technical documentation some technical parameters that are missing, but are necessary for verifying the information in the product information sheet.

parameters:

- (1) useful luminous flux (Φ_{use}) in lm;
- (2) colour rendering index (CRI);
- (3) on-mode power (P_{on}) in W;
- (4) beam angle in degrees for directional light sources (DLS);

(...) peak luminous intensity in cd for directional light sources (DLS);

- (5) correlated colour temperature (CCT) in K for FL and HID light sources;

- (6) 'standby power (P_{sb}) in W, including when it is zero;

- (7) networked standby power (P_{net}) in W for connected light sources (CLS);

(...) R9 colour rendering index value for LED and OLED light sources;

(...) survival factor for LED and OLED light sources;

(...) lumen maintenance factor for LED and OLED light sources;

(...) lifetime L70B50 for LED and OLED light sources;

(...)

(...)

parameters:

- (1) useful luminous flux (Φ_{use}) in lm;
- (2) colour rendering index (CRI);
- (3) on-mode power (P_{on}) in W;
- (4) beam angle in degrees for directional light sources (DLS);

(...) peak luminous intensity in cd for directional light sources (DLS);

- (5) correlated colour temperature (CCT) in K for FL and HID light sources;

- (6) 'standby power (P_{sb}) in W, including when it is zero;

- (7) networked standby power (P_{net}) in W for connected light sources (CLS);

(...) R9 colour rendering index value for LED and OLED light sources;

(...) survival factor for LED and OLED light sources;

(...) lumen maintenance factor for LED and OLED light sources;

(...) lifetime L70B50 for LED and OLED light sources;

(...)

(...)

ANNEX VII

Information to be provided in visual advertisements, in technical promotional material and in distance selling, except distance selling on the internet

(...)

(...)

ANNEX IX

Verification procedure for market surveillance purposes

The verification tolerances ~~defined set out~~ in this Annex relate only to the verification ~~of the measured parameters~~ by Member State authorities of the declared values and shall not be used by the supplier as an allowed tolerance to establish the values in the technical documentation. These tolerances shall not be used by the supplier as an allowed tolerance to establish the values in the technical documentation. The values and classes on the label or on the product information sheet shall not be more favourable for the supplier than the values reported in the technical documentation.

Where a model has been designed to be able to detect it is being tested (e.g. by recognising the test conditions or test cycle), and to react specifically by automatically altering its performance during the test with the objective of reaching a more favourable level for any of the parameters specified in this Regulation or included in the technical documentation or included in any of the documentation provided, the model and all equivalent models shall be considered not compliant.

When verifying the compliance of a product model with the requirements laid down in this Delegated Regulation, the authorities of the Member States shall apply the following procedure:

1. The Member State authorities shall verify one single unit of the model for points 2(a) and 2(b) of this Annex.

^{18} The verification tolerances set out in this Annex relate only to the verification by Member State authorities of the declared values and shall not be used by the supplier as an allowed tolerance to establish the values in the technical documentation. These tolerances shall not be used by the supplier as an allowed tolerance to establish the values in the technical documentation. The values and classes on the label or on the product information sheet shall not be more favourable for the supplier than the values reported in the technical documentation.

^{19} Where a model has been designed to be able to detect it is being tested (e.g. by recognising the test conditions or test cycle), and to react specifically by automatically altering its performance during the test with the objective of reaching a more favourable level for any of the parameters specified in this Regulation or included in the technical documentation or included in any of the documentation provided, the model and all equivalent models shall be considered not compliant.

When verifying the compliance of a product model with the requirements laid down in this Delegated Regulation, the authorities of the Member States shall apply the following procedure:

1. The Member State authorities shall verify one single unit of the model for points 2(a) and 2(b) of this Annex.

¹⁸ {Explanation} In order to increase clarity with regard to “declared” values and the difference between a parameter and a value.

¹⁹ {Explanation} Consistency across regulations

The Member State authorities shall verify 10 units of the light source model for point 2(c) of this Annex. The verification tolerances are laid down in Table ~~6~~⁹ of this Annex.

(...)

The Member State authorities shall verify 10 units of the light source model for point 2(c) of this Annex. The verification tolerances are laid down in Table 9 of this Annex.

(...)

Table 9

Verification tolerances

Parameter	Sample size	Verification tolerances	
Full-load on-mode power P_{on} [W]:			
(...)	(...)	(...)	
Flicker [P_{st}^{LM}] and stroboscopic effect [SVM]	10	The determined value shall not exceed the declared value by more than 10 % ^{0.1} .	{21}
(...)	(...)	(...)	
Lumen maintenance factor (for FL and HID)	10	The determined value shall not be less than 90 % of the declared value.	{22}
Survival factor (for FL and HID)	10	The determined value shall not be less than the declared value.	
(...)	(...)	(...)	
Luminous peak <u>Peak luminous intensity</u> [cd]	10	The determined value shall not deviate from the declared value by more than 25 %.	{23}

²⁰ {Explanation} To correct a mistake. The current text wrongly refers to Table 6 instead of Table 9.

²¹ {Explanation} To compensate for some low tolerances calculated in relation to small numbers (less than one unit).

²² {Explanation} To remove unnecessary rows from the table of verification tolerances. Lumen maintenance factor and survival factor for FL and HID are not defined or required values, therefore no tolerances are needed.

²³ {Explanation} To use the correct terminology 'peak luminous intensity' and maintain coherence with other parts of the text. The text currently in the table reads 'luminous peak intensity'.

2 Produktgestaltung: Verordnung 2019/2020/EU ◇ Product Design: Regulation 2019/2020/EU ◇ Conception des produits : Règlement 2019/2020/UE

2019/2020/EU + 2020-06-10	→	2021/...../EU
Verordnungstext mit sichtbar gemachten Änderungen	→	Verordnungstext mit übernommenen Änderungen
Regulation text with visible changes	→	Regulation text with adopted changes
Texte du règlement avec les modifications visibles	→	Texte du règlement avec les modifications adoptées

<p align="center">COMMISSION REGULATION (EU) 2019/2020</p> <p align="center">of 1 October 2019</p> <p align="center">laying down ecodesign requirements for light sources and separate control gears pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council and repealing Commission Regulations (EC) No 244/2009, (EC) No 245/2009 and (EU) No 1194/2012</p> <p align="center">(Text with EEA relevance)</p>	
<p>THE EUROPEAN COMMISSION,</p> <p>Having regard to Article 114 of the Treaty on the Functioning of the European Union,</p> <p>Having regard to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products (1), and in particular Article 15(1) thereof,</p>	
Whereas:	Whereas:
(1) (...)	(1) (...)
(...)	(...)
(20) To improve <u>ensure</u> the effectiveness and credibility of this Regulation and to protect consumers, products that automatically alter their performance in test conditions to improve the declared parameters should be prohibited <u>with the objective of reaching a more favourable level for any of the parameters specified in this Regulation should not</u>	{24} , (20) To ensure the effectiveness and credibility of the Regulation and to protect consumers, products that automatically alter their performance in test conditions to improve with the objective of reaching a more favourable level for any of the parameters specified in this Regulation should not be placed on the market.

²⁴ {Explanation} In order to increase clarity with regard to “declared” values and the difference between a parameter and a value.

be allowed to be placed on the market.

(...)

(...)

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Subject matter and scope

(...)

(...)

Article 2

Definitions

For the purpose of this Regulation, the following definitions shall apply:

For the purpose of this Regulation, the following definitions shall apply:

(1) (...)

(1) (...)

(...)

(...)

(4) 'containing product' means ~~a product containing one or more light sources~~ a containing product for light sources, or a containing product for separate control gears, or both.

~~{25}~~ (4) 'containing product' means a containing product for light sources or a containing product for separate control gears or both.

'containing product for light sources' means a product containing one or more light sources, from which all contained light sources can be removed for verification, such as . luminaires that can be taken apart to allow separate verification of the contained light source(s), household appliances containing light source(s), furniture (shelves, mirrors, display cabinets) containing light source(s).

'containing product for light sources' means a product containing one or more light sources, from which all contained light sources can be removed for verification, such as . luminaires that can be taken apart to allow separate verification of the contained light source(s), household appliances containing light source(s), furniture (shelves, mirrors, display cabinets) containing light source(s).

'containing product for separate control

'containing product for separate control

²⁵ {Explanation} The current definition of 'containing products' might create legal uncertainty when correlated with other definitions (e.g. of light sources). The updated definition also aims to clarify that some products, e.g. fridges or dishwashers should not be seen as light sources.

{Remark 10 June 2020} Text to be finalised based on the written comment that will be received.

gears' means a product containing one or more separate control gears, from which all contained separate control gears can be removed for verification.

Examples of containing products for light sources are luminaires that can be taken apart to allow separate verification of the contained light source(s), household appliances containing light source(s), furniture (shelves, mirrors, display cabinets) containing light source(s).

~~If a containing product cannot be taken apart for verification of the light source and separate control gear, the entire containing product is to be considered a light source;~~

(...)

(...)

Article 3

Ecodesign requirements

(...)

(...)

Article 4

Removal of light sources and separate control gears

(...)

(...)

Article 5

Conformity assessment

(...)

(...)

Article 6

Verification procedure for market surveillance purposes

(...)

(...)

*Article 7***Circumvention**

The manufacturer, importer or authorised representative shall not place on the market products designed to be able to detect they are being tested (e.g. by recognising the test conditions or test cycle), and to react specifically by automatically altering their performance during the test with the aim of reaching a more favourable level for any of the parameters declared by the manufacturer, importer or authorised representative in the technical documentation or included in any of the documentation provided.

The energy consumption of the product and any of the other declared parameters shall not deteriorate after a software or firmware update when measured with the same test standard originally used for the declaration of conformity, except with explicit consent of the end-user prior to the update. No performance change shall occur as result of rejecting the update.

A software update shall never have the effect of changing the product's performance in a way that makes it non-compliant with the ecodesign requirements applicable for the declaration of conformity.

~~{26}~~ The manufacturer, importer or authorised representative shall not place on the market products designed to be able to detect they are being tested (e.g. by recognising the test conditions or test cycle), and to react specifically by automatically altering their performance during the test with the aim of reaching a more favourable level for any of the parameters declared by the manufacturer, importer or authorised representative in the technical documentation or included in any of the documentation provided.

The energy consumption of the product and any of the other declared parameters shall not deteriorate after a software or firmware update when measured with the same test standard originally used for the declaration of conformity, except with explicit consent of the end-user prior to the update. No performance change shall occur as result of rejecting the update.

A software update shall never have the effect of changing the product's performance in a way that makes it non-compliant with the ecodesign requirements applicable for the declaration of conformity.

*Article 8***Indicative benchmarks**

(...)

(...)

*Article 9***Review**

(...)

(...)

²⁶ {Explanation} Alignment with other regulations

*Article 10***Repeal**

(…)

(…)

*Article 11***Entry into force and application**

(…)

(…)

*ANNEX I***Definitions applicable for the Annexes**

The following definitions shall apply:

The following definitions shall apply:

(1) (…)

(1) (…)

(…)

(…)

(52) 'declared values' ~~for a parameter means the value given by the manufacturer or importer in the technical documentation pursuant to point 2 of Annex IV to Directive 2009/125/EC~~ means the values provided by the supplier for the stated, calculated or measured technical parameters in accordance with Article 5.2 and article 5.4, for the verification of compliance by the Member State authorities;

→^{27}

(52) 'declared values' means the values provided by the supplier for the stated, calculated or measured technical parameters in accordance with Article 5.2 and article 5.4, for the verification of compliance by the Member State authorities.

(…)

(…)

*ANNEX II***Ecodesign requirements**

For the purposes of compliance and verification of compliance with the requirements of this Regulation, measurements and calculations shall be made using harmonised standards the reference numbers of which have been published for this purpose in the

For the purposes of compliance and verification of compliance with the requirements of this Regulation, measurements and calculations shall be made using harmonised standards the reference numbers of which have been published for this purpose in the

²⁷ {Explanation} In order to increase clarity with regard to “declared” values and the difference between a parameter and a value.

Official Journal of the European Union, or other reliable, accurate and reproducible methods, which take into account the generally recognised state-of-the-art.

1. Energy efficiency requirements:
(...)

2. Functional requirements

From 1 September 2021, the functional requirements specified in Table 4 shall apply for light sources:

Official Journal of the European Union, or other reliable, accurate and reproducible methods, which take into account the generally recognised state-of-the-art.

1. Energy efficiency requirements:
(...)

2. Functional requirements

From 1 September 2021, the functional requirements specified in Table 4 shall apply for light sources:

Table 4

Functional requirements for light sources

(...)	(...)	
Stroboscopic effect for LED and OLED MLS	$SVM \leq 0,4$ at full-load (except for HID with $\Phi_{use} > 4 \text{ klm}$ and for light sources intended for use in outdoor applications, industrial applications or other applications where lighting standards allow a $CRI < 80$) <u>From 1 September 2023: $SVM \leq 0,4$ at full-load (except for light sources intended for use in outdoor applications, industrial applications or other applications where lighting standards allow a $CRI < 80$)</u>	{28}

(...)

(...)

3. Information requirements

From 1 September 2021 the following information requirements shall apply:

(a) Information to be displayed on the light source itself
(...)

(b) Information to be visibly displayed on the packaging

3. Information requirements

From 1 September 2021 the following information requirements shall apply:

(a) Information to be displayed on the light source itself
(...)

(b) Information to be visibly displayed on the packaging

²⁸ {Explanation} Proposal to amend the limit value for stroboscopic effect, which industry considers technically impossible to achieve for several types of light sources. The proposal builds on the text in the regulation adopted, as well as on the further evidence made available through the testing carried out by the MS and suppliers of light sources.

2019/2020/EU + 2020-06-10	→	2021/...../EU
(...)		(...)
(c) Information to be visibly displayed on a free-access website of the manufacturer, importer or authorised representative (...)		(c) Information to be visibly displayed on a free-access website of the manufacturer, importer or authorised representative (...)
(d) Technical documentation {29} ,		(d) Technical documentation
(1) Separate control gears: The information specified in point 3(c)(2 <u>1</u>) of this Annex shall also be contained in the technical documentation file drawn up for the purposes of conformity assessment pursuant to Article 8 of Directive 2009/125/EC.		(1) Separate control gears: The information specified in point 3(c)(1) of this Annex shall also be contained in the technical documentation file drawn up for the purposes of conformity assessment pursuant to Article 8 of Directive 2009/125/EC.
(e) Information for products specified in point 3 of Annex III (...)		(e) Information for products specified in point 3 of Annex III (...)
<i>ANNEX III</i>		
Exemptions		
1. This Regulation shall not apply to light sources and separate control gears specifically tested and approved to operate: (a) (...) (b) (...) (c) in radiological and nuclear medicine installations, as defined in Article 3 of Council Directive 2009/71/EURATOM <u>that are subject to radiation safety standards as set out in Council Directive</u>	{30} ,	1. This Regulation shall not apply to light sources and separate control gears specifically tested and approved to operate: (a) (...) (b) (...) (c) in radiological and nuclear medicine installations that are subject to radiation safety standards as set out in Council Directive 2013/59/EURATOM ⁽³⁾ ;

²⁹ {Explanation} To correct an erroneous reference (to a wrong point in art. 3)

2019/2020/EU + 2020-06-10	→	2021/...../EU
<u>2013/59/EURATOM</u> ⁽³⁾ ;		
(...)		(...)
2. In addition, this Regulation shall not apply to:		2. In addition, this Regulation shall not apply to:
(a) (...)		(a) (...)
(...)		(...)
(f) <u>separate control</u> ^{31} <u>gears specifically used in: refrigerating appliances as defined in Commission Regulation (EU) 2019/2019^(16a), dishwashers as defined in Commission Regulation (EU) 2019/2022^(16b), washing machines and washer-dryers as defined in Commission Regulation</u>	{33}	(f) separate control gears specifically used in: refrigerating appliances as defined in Commission Regulation (EU) 2019/2019 ^(16a) , dishwashers as defined in Commission Regulation (EU) 2019/2022 ^(16b) , washing machines and washer-dryers as defined in Commission Regulation (EU) 2019/2023 ^(16c) , refrigerating

³⁰ {Explanation} To correct an erroneous reference (to a wrong EURATOM Directive)

³ ~~Council Directive 2009/71/Euratom of 25 June 2009 establishing a Community framework for the nuclear safety of nuclear installations (OJ L 172, 2.7.2009, p. 18).~~ Council Directive 2013/59/Euratom of 5 December 2013 laying down basic safety standards for protection against the dangers arising from exposure to ionising radiation (OJ L 13, 17.1.2014, p. 1).

³¹ {Remark10 June 2020} Could be seen as 'components and sub-assemblies', therefore no exemption would be necessary. ^[32]

³² ~~EN~~: Dies bezieht sich auf eine Begriffsbestimmung in der Rahmen-Richtlinie 2005/32/EG (☞: → ☐ 35) im Artikel 2, Nummer 2: „Bauteile und Baugruppen' Teile, die zum Einbau in energiebetriebene Produkte bestimmt sind, jedoch nicht als Einzelteile für Endnutzer in Verkehr gebracht und/oder in Betrieb genommen werden können oder deren Umweltverträglichkeit nicht getrennt geprüft werden kann;“. ~~EN~~: This refers to a definition in the Framework Directive 2005/32/EC (☞: → ☐ 35) in Article 2, point 2: “‘Components and sub-assemblies’ means parts intended to be incorporated into EuPs, and which are not placed on the market and/or put into service as individual parts for end-users or the environmental performance of which cannot be assessed independently;“. ~~FR~~: ~~Il s'agit d'une définition de la directive-cadre 2005/32/CE (☞: → ☐ 35) à l'article 2, point 2 : « < composants et sous-ensembles > : les pièces prévues pour être intégrées dans des produits consommateurs d'énergie qui ne sont pas mises sur le marché et/ou mises en service sous forme de pièces détachées destinées aux utilisateurs finaux ou dont la performance environnementale ne peut pas être évaluée de manière indépendante; »~~

^{16a} Commission Regulation (EU) 2019/2019 of 1 October 2019 laying down ecodesign requirements for refrigerating appliances pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council and repealing Commission Regulation (EC) No 643/2009 (OJ L 315, 5.12.2019, p. 187).

^{16b} Commission Regulation (EU) 2019/2022 of 1 October 2019 laying down ecodesign requirements for household dishwashers pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council amending Commission Regulation (EC) No 1275/2008 and repealing Commission Regulation (EU) No 1016/2010 (OJ L 315, 5.12.2019, p. 267).

2019/2020/EU + 2020-06-10	→	2021/...../EU
<p><u>(EU) 2019/2023^(16c), refrigerating appliances with a direct sales function as defined in Commission Regulation (EU) 2019/2024^(16d), domestic ovens, hobs and range hoods as defined in Commission Regulation (EU) No 66/2014^(16e).</u></p> <p>3. Any light source or separate control gear within the scope of this Regulation shall be exempt from the requirements of this Regulation, with the exception of the information requirements set out in point 3(e) of Annex II, if they are specifically designed and marketed for their intended use in at least one of the following applications:</p> <p>(a) (...)</p> <p>(...)</p> <p>(s) halogen <u>Incandescent</u> light sources {34}, with blade contact-, metal lug-, cable-, litz wire- or non-standard customised electrical interface, <u>encasing made from quartz-glass</u></p>		<p>appliances with a direct sales function as defined in Commission Regulation (EU) 2019/2024^(16d), domestic ovens, hobs and range hoods as defined in Commission Regulation (EU) No 66/2014^(16e).</p> <p>3. Any light source or separate control gear within the scope of this Regulation shall be exempt from the requirements of this Regulation, with the exception of the information requirements set out in point 3(e) of Annex II, if they are specifically designed and marketed for their intended use in at least one of the following applications:</p> <p>(a) (...)</p> <p>(...)</p> <p>(s) Incandescent light sources with blade contact-, metal lug-, cable-, litz wire- or non-standard customised electrical interface, encasing made from quartz-glass</p>

³³ {Explanation} To insert an exemption for separate control gears that are components of household appliances, as proposed by Applia.

These control gears are in a special situation because:

- (i) their energy efficiency is part of the overall energy efficiency of products that are already regulated; and
- (ii) the control gears are physically a part of bigger integrated control boards that regulate other functions of the white goods. Thus, it is hard to separate and measure/test the components that control the light sources.

^{16c} Regulation (EU) 2019/2023 of 1 October 2019 laying down ecodesign requirements for household washing machines and household washer-dryers pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council, amending Commission Regulation (EC) No 1275/2008 and repealing Commission Regulation (EU) No 1015/2010 (OJ L 315, 5.12.2019, p. 285).

^{16d} Commission Regulation (EU) 2019/2024 of 1 October 2019 laying down ecodesign requirements for refrigerating appliances with a direct sales function pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 315, 5.12.2019, p. 313).

^{16e} Commission Regulation (EU) No 66/2014 of 14 January 2014 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for domestic ovens, hobs and range hoods (OJ L 29, 31.1.2014, p. 33).

³⁴ {Explanation} To clarify a definition and make it more specific, as proposed by industry stakeholders.

tubes, specifically designed and marketed for industrial or professional electro-heating equipment (e.g. stretch blow-moulding process in PET-Industry, 3D-printing, ~~gluing, inks, paint and coating hardening~~ photovoltaic and electronic manufacturing processes, drying or hardening of adhesives, inks, paints or coatings);

(...)

(w) ~~white~~ light sources ~~which~~ that ^{35},

- (1) are designed and marketed specifically for scene-lighting use in film-studios, TV-studios and locations, and photographic-studios and locations, or for stage-lighting use in theatres, during concerts or other entertainment events;

and ~~which~~ that:

- (2) ~~provide two or more~~ meet at least one of the following specifications:

- (a) LED with power ≥ 180 W and high CRI > 90;
- (b) GES/E40, K39d socket with changeable Colour Temperature down to 1 800 K (undimmed), used with low voltage power supply;

tubes, specifically designed and marketed for industrial or professional electro-heating equipment (e.g. stretch blow-moulding process in PET-Industry, 3D-printing, photovoltaic and electronic manufacturing processes, drying or hardening of adhesives, inks, paints or coatings);

(...)

(w) light sources that

- (1) are designed and marketed specifically for scene-lighting use in film-studios, TV-studios and locations, and photographic-studios and locations, or for stage-lighting use in theatres, during concerts or other entertainment events;

and that

- (2) meet at least one of the following specifications:

- (a) LED with power ≥ 180 W and CRI > 90;
- (b) GES/E40, K39d socket with changeable Colour Temperature down to 1 800 K (undimmed), used with low voltage power supply;

³⁵ {Explanation} To clarify an exemption for certain light sources used in theatre and entertainment applications. The clarification was requested by the industry.

2019/2020/EU + 2020-06-10	→	2021/...../EU
<p>(c) LED rated at 180 W and greater <u>with power ≥ 180 W</u> and arranged to direct output to an area smaller than the light emitting surface;</p> <p>(d) DWE lamp type which is a tungsten lamp defined by its wattage (650 W) voltage (120 V) and terminal type (pressure screw terminal) <u>Incandescent light source that is DWE type and has 650 W power, 120 V voltage and pressure screw terminal;</u></p> <p>(e) white bi-colour LED sources <u>LED with power ≥ 180 W that allows the user to set different correlated colour temperatures for the emitted light;</u></p> <p>(f) fluorescent tubes: Min-Bi Pin-T5 and Bi-Pin-T12 <u>LFL T5 with G5 cap and LFL T12 with G13 cap, with CRI ≥ 85 and CCT 2 900, 3 000, 3 200, 5 600 or 6 500 K.</u></p> <p>(x) <u>incandescent DLS fulfilling all of the following conditions: E27 cap, clear envelope, power ≥ 100 W and ≤ 400 W, CCT $\leq 2\,500$ K, specifically designed and marketed for infrared</u></p>		<p>(c) LED with power ≥ 180 W and arranged to direct output to an area smaller than the light emitting surface;</p> <p>(d) Incandescent light source that is DWE type and has 650 W power, 120 V voltage and pressure screw terminal;</p> <p>(e) LED with power ≥ 180 W that allows the user to set different correlated colour temperatures for the emitted light;</p> <p>(f) LFL T5 with G5 cap and LFL T12 with G13 cap, with CRI ≥ 85 and CCT 2 900, 3 000, 3 200, 5 600 or 6 500 K.</p> <p>(x) incandescent DLS fulfilling all of the following conditions: E27 cap, clear envelope, power ≥ 100 W and ≤ 400 W, CCT $\leq 2\,500$ K, specifically designed and marketed for infrared</p>

³⁶ {Explanation} To introduce an exemption for clear lamps used primarily for infrared heating.

The industry considers that not having such an exemption will seriously impact several sectors (e.g. restaurants, poultry farming) that use incandescent lamps also as heat sources. Valid alternatives for dual purpose lamps (lighting + heating) are not available.

heating.

heating.

4. (...)

4. (...)

*ANNEX IV***Verification procedure for market surveillance purposes**

The verification tolerances defined in this Annex relate only to the verification ~~of the measured parameters~~ by Member State authorities of the declared values and shall not be used by the manufacturer, importer or authorised representative as an allowed tolerance to establish the values in the technical documentation or in interpreting these values with a view to achieving compliance or to communicate better performance by any means. These tolerances shall not be used by the manufacturer, importer or authorised representative as an allowed tolerance to establish the values in the technical documentation or in interpreting these values with a view to achieving compliance or to communicate better performance by any means.

(...)

~~{37}~~ The verification tolerances defined in this Annex relate only to the verification by Member State authorities of the declared values and shall not be used by the manufacturer, importer or authorised representative as an allowed tolerance to establish the values in the technical documentation or in interpreting these values with a view to achieving compliance or to communicate better performance by any means. These tolerances shall not be used by the manufacturer, importer or authorised representative as an allowed tolerance to establish the values in the technical documentation or in interpreting these values with a view to achieving compliance or to communicate better performance by any means.

(...)

*Table 6***Verification tolerances**

Parameter	Sample size	Verification tolerances
(...)	(...)	(...)
Flicker [P_{st}^{LM}] and stroboscopic effect [SVM]	10	The determined value shall not exceed the declared value by more than ±0 % <u>0.1</u> .

³⁷ {Explanation} In order to increase clarity with regard to “declared” values and the difference between a parameter and a value.

³⁸ {Explanation} To compensate for some low tolerances calculated in relation to small numbers (less than one unit).

2019/2020/EU + 2020-06-10		→	2021/...../EU
(...)	(...)		(...)
(...)	(...)		(...)
			<i>ANNEX V</i>
			Functionality after endurance testing
(...)	(...)		(...)
			<i>ANNEX VI</i>
			Benchmarks
(...)	(...)		(...)

3 Änderungen im Text vom 10. Juni 2020 gegenüber dem Text vom 20. Mai 2020 ◇ **Changes in the text of 10 June 2020 compared to the text of 20 May 2020** ◇ **Changements dans le texte du 10 juin 2020 par rapport au texte du 20 mai 2020**

Die Änderungen beschränken sich auf

- eine Bemerkung zur Begriffsbestimmung für „umgebende Produkte“ in Artikel 2, die bei beiden Verordnungen auftraucht und
- in der Verordnung zur Produktgestaltung auf eine Bemerkung zur Ausnahme im Anhang II für Betriebsgeräte in Haushaltsgeräten sowie
- auf die Änderung eines Bezuges in der Begriffsbestimmung für „angegebene Werte“ im Anhang II.

The amendments are limited to

- a note on the definition of 'containing products' in Article 2, which is used in both Regulations, and
- in the regulation on product design, i) a note on the exemption in Annex II for operating devices in household appliances, and
- ii) to the amendment of a reference in the definition of 'declared values' in Annex II.

Die folgende Änderung des Artikels 7 ist nur im Abschnitt „1 Horizontal Amendments“ Unterraumabschnitt „1.1 Ecodesign“, Punkt 9, neu. In dem Diskussionsentwurf vom 20. Mai 2020 ist sie bereits im Abschnitt 3.3 zu finden.

The following amendment to Article 7 is new only in the "1 Horizontal Amendments" subsection "1.1 Ecodesign", point 9. In the discussion text of 20 May 2020 it is already to be found in section 3.3.

8. The following paragraph is added to article 6 of regulations 2019/2019, 2019/2022 and 2019/2023 and article 7 of regulation 2019/2020:

A software update shall never have the effect of changing the product's performance in a way that makes it non-compliant with the eco-design requirements applicable for the declaration of conformity.

2020-05-20

→

2020-06-10

(...)

(...)

Article 2

Definitions

For the purposes of this Regulation, the following definitions shall apply:

(1) 'light source' means (...)

(2) (...)

(3) 'containing product' means a containing product for light sources or a containing product for separate control gears or both.

(...)

(...)

For the purposes of this Regulation, the following definitions shall apply:

(1) 'light source' means (...)

(2) (...)

{*}

* {Remark} Text to be finalised based on the written comment that will be received.

*Article 2***Definitions**

For the purpose of this Regulation, the following definitions shall apply:

(1) (...)

(...)

(4) 'containing product' means a containing {*} product for light sources or a containing product for separate control gears or both.

(...)

(52) 'declared values' means the values provided by the supplier for the stated, calculated or measured technical parameters in accordance with Article 4.25.2 and article 5.4, for the verification of compliance by the Member State authorities.

(...)

For the purpose of this Regulation, the following definitions shall apply:

(1) (...)

(...)

(...)

(52) 'declared values' means the values provided by the supplier for the stated, calculated or measured technical parameters in accordance with Article 5.2 and article 5.4, for the verification of compliance by the Member State authorities.

(...)

* {Remark} Text to be finalised based on the written comment that will be received.

(...)

(...)

*ANNEX III***Exemptions**

1. This Regulation shall not apply to light sources and separate control gears specifically tested and approved to operate:

(...)

1. This Regulation shall not apply to light sources and separate control gears specifically tested and approved to operate:

(...)

2020-05-20	→	2020-06-10
<p>2. In addition, this Regulation shall not apply to:</p> <p>(...)</p> <p>(f) separate control gears specifically used in ^{**}: refrigerating appliances as defined in Commission Regulation (...)</p> <p>(...)</p>		<p>2. In addition, this Regulation shall not apply to:</p> <p>(...)</p> <p>(...)</p>
<p>** {Remark} <u>Could be seen as 'components and sub-assemblies', therefore no exemption would be necessary.</u> ^[39]</p>		

³⁹ **DE**: Dies bezieht sich auf eine Begriffsbestimmung in der Rahmen-Richtlinie 2005/32/EG (2005/32/EG: → 35) im Artikel 2, Nummer 2: „Bauteile und Baugruppen' Teile, die zum Einbau in energiebetriebene Produkte bestimmt sind, jedoch nicht als Einzelteile für Endnutzer in Verkehr gebracht und/oder in Betrieb genommen werden können oder deren Umweltverträglichkeit nicht getrennt geprüft werden kann;“. **EN**: **DE**: This refers to a definition in the Framework Directive 2005/32/EC (2005/32/EC: → 35) in Article 2, point 2: “‘Components and sub-assemblies’ means parts intended to be incorporated into EuPs, and which are not placed on the market and/or put into service as individual parts for end-users or the environmental performance of which cannot be assessed independently;“. **FR**: **DE**: Il s'agit d'une définition de la directive-cadre 2005/32/CE (2005/32/CE: → 35) à l'article 2, point 2 : « < composants et sous-ensembles > : les pièces prévues pour être intégrées dans des produits consommateurs d'énergie qui ne sont pas mises sur le marché et/ou mises en service sous forme de pièces détachées destinées aux utilisateurs finaux ou dont la performance environnementale ne peut pas être évaluée de manière indépendante; »

A Anhänge ◇ Annexes ◇ Annexes

A.1 Bezugsquellen für Dokumente, auf die im vorliegenden Text verwiesen wird ◇ Sources of supply for documents referred to in the text at hand ◇ Sources de référence pour les documents auxquels il est fait référence dans le présent texte

A.1.1 Bestehende Verordnungen ◇ Existing regulations ◇ Rèlements existants

2009/125

DE: „Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 21. Oktober 2009 zur Schaffung eines Rahmens für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte“ (konsolidiert 2012)

EN: “Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council of 21 October 2009 establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products” (consolidated 2012)

FR : « Directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie » (consolidé 2012)

DE: http://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_RL_2009_0125_EG_DE.pdf

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_RL_2009_0125_EG_EN.pdf

FR : https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_RL_2009_0125_EG_FR.pdf

BG, CS, DA, ...: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32009L0125:DE:NOT>

2019/2020

DE: „Verordnung (EU) 2019/2020 der Kommission vom 1. Oktober 2019 zur Festlegung von Ökodesign-Anforderungen an Lichtquellen und separate Betriebsgeräte gemäß der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlamentes und des Rates und zur Aufhebung der Verordnungen (EG) Nr. 244/2009, (EG) Nr. 245/2009 und (EU) Nr. 1194/2012 der Kommission“

EN: “Commission Regulation (EU) 2019/2020 of 1 October 2019 laying down ecodesign requirements for light sources and separate control gears pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council and repealing Commission Regulations (EC) No 244/2009, (EC) No 245/2009 and (EU) No 1194/2012”

FR : « Règlement (UE) 2019/2020 de la Commission du 1^{er} octobre 2019 établissant des exigences d'écoconception pour les sources lumineuses et les appareillages de commande séparés en application de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et

du Conseil et abrogeant les règlements (CE) n° 244/2009, (CE) n° 245/2009 et (UE) n° 1194/2012 de la Commission »

DE: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_VO_2019_2020_EU_DE.pdf

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_VO_2019_2020_EU_EN.pdf

FR : https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_VO_2019_2020_EU_FR.pdf

BG, CS, DA, ...: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?qid=1575550194144&uri=CELEX:32019R2020>

2019/2015

DE: „Delegierte Verordnung (EU) 2019/2015 der Kommission vom 11. März 2019 zur Ergänzung der Verordnung (EU) 2017/1369 des Europäischen Parlamentes und des Rates in Bezug auf die Energieverbrauchskennzeichnung von Lichtquellen und zur Aufhebung der Delegierten Verordnung (EU) Nr. 874/2012 der Kommission“

EN: “Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2015 of 11 March 2019 supplementing Regulation (EU) 2017/1369 of the European Parliament and of the Council with regard to energy labelling of light sources and repealing Commission Delegated Regulation (EU) No 874/2012”

FR : « Règlement délégué (UE) 2019/2015 de la Commission du 11 mars 2019 complétant le règlement (UE) 2017/1369 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage énergétique des sources lumineuses et abrogeant le règlement délégué (UE) n° 874/2012 de la Commission »

DE: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_VO_2019_2015_EU_DE.pdf

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_VO_2019_2015_EU_EN.pdf

FR : https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_VO_2019_2015_EU_FR.pdf

BG, CS, DA, ...: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?qid=1575551043009&uri=CELEX:32019R2015>

A.1.2 Diskussion über künftige Änderungen (Auszug) ◇ Discussion on future changes (excerpt) ◇ Discussion sur les changements futurs (extrait)

A.1.2.1 Vorabstellungnahmen (Auszug) ◇ Comments in advance (excerpt) ◇ Commentaires en avance (extrait)

A.1.2.1.1 Mehrere Themen betreffend (Auszug) ◇ Concerning various issues (excerpt) ◇ Concernant diverses questions (extrait)

Mitgliedstaaten: ◇ **EN:** Member States ◇ **FR :** États membres

DE: Stellungnahme Deutschland (18 März 2020) ◇ **EN:** Comments by Germany (18 March 2020) ◇ **FR :** Commentaires par Allemagne (18 mars 2020)

EN: <https://circabc.europa.eu/ui/group/418195ae-4919-45fa-a959-3b695c9aab28/library/33abf305-d30d-4926-b003-a9b6f6816b1c/details> ^[40]

DE: Stellungnahme Dänemarks (13 März 2020) ◇ **EN:** Comments by Denmark (13 March 2020) ◇ **FR :** Commentaires par Danemark (13 mars 2020)

EN: <https://circabc.europa.eu/ui/group/418195ae-4919-45fa-a959-3b695c9aab28/library/20a540a4-cc1e-49f0-ac34-d86007719de4/details> ^[40, 41]

Betreiber (Auszug): ◇ **EN:** Operators (excerpt) ◇ **FR :** Opérateurs (extrait)

DE: Lighting Europe (17 März 2020) ◇ **EN:** Lighting Europe (17 March 2020) ◇ **FR :** Lighting Europe (17 mars 2020)

EN: <https://circabc.europa.eu/ui/group/418195ae-4919-45fa-a959-3b695c9aab28/library/8bb3a3d9-c7e7-4027-af03-af0f1d700e39/details> ^[40, 41]

A.1.2.1.2 Produktgestaltung Anhang II Nummer 2: SVM-Höchstwert ◇ Product design Annex II.2: SVM limit value ◇ Conception des produits, Annexe II, point 2 : Valeur maximale du SVM

DE: Stellungnahme von Lighting Europe (29. März 2019) ◇ **EN:** Comments by Lighting Europe (29 March 2019) ◇ **FR :** Commentaires par Lighting Europe (29 mars 2019)

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_LE_2019_03.pdf

DE: Zu der Stellungnahme von Lighting Europe: Gegendarstellung von Peter Erwin (Juli 2019) ◇ **EN:** Reply to Lighting Europe's comments: Peter Erwin (July 2019) ◇

⁴⁰ Diese Netzadresse ist nur über einen gesonderten Zugang zu erreichen. Dieser kann über den folgenden Netzauftritt eingerichtet werden. ◇ **EN:** This URL can only be reached via a separate access. This can be set up via the following website. ◇ **FR :** Cet adresse internet ne peut être atteint que par un accès séparé. Il peut être mis en place par ... <https://circabc.europa.eu/ui/welcome>

⁴¹ Wir bemühen uns, diesen Text über das Offene Forum frei zugänglich zu machen. ◇ **EN:** We are trying to make this text freely accessible via the Open Forum. ◇ **FR :** Nous essayons de rendre ce texte librement accessible via le Forum Ouvert.

FR : Réponse aux commentaires de Lighting Europe : Peter Erwin (juillet 2019)

DE: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_Erwin_2019_07_DE.pdf

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_Erwin_2019_07_EN.pdf

DE: Meßwerte Lighting Europe (17. Dezember 2019) ◇ **EN**: Measured by Lighting Europe (17 December 2019) ◇ **FR** : Valeurs mesurées par Lighting Europe (17 décembre 2019)

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_LE_2019_12_17.pdf

DE: Meßwerte von Energimyndigheten (4. Februar 2019) ◇ **EN**: Measured values by Energimyndigheten (4 February 2019) ◇ **FR** : Valeurs mesurées par Energimyndigheten (4 février 2020)

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_SEA_2020_02_04.pdf

DE: Bericht zu den Messungen im Umlaufverfahren (30. April 2020) ◇ **EN**: Report on round robin Measurements (30 April 2020) ◇ **FR** : Rapport sur les mesures dans le cadre de la procédure de circulation (30 avril 2020)

DE | **EN** (**FR**): https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Arbeitshilfe_06a.pdf

DE: Stellungnahme von lichtfragen.info (6. Mai 2020) ◇ **EN**: Commenta by lichtfragen.info (6 May 2020) ◇ **FR** : Commentaires par lichtfragen.info (6 mai 2020)

DE | **EN** (**FR**): https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_lichtfragen_2020_05_06.pdf

DE: Stellungnahme von Lighting Europe (26. Mai 2020) ◇ **EN**: Comments by Lighting Europe (26 May 2020) ◇ **FR** : Commentaires par Lighting Europe (26 mai 2020)

EN: www.w-w.info/of/pdf/Lichtquellen_Stellungnahme_LE_2020_05_26.pdf

ab Mitte Juni 2020: ... ◇ **EN**: from mid-June 2020: ... ◇ **FR** : à partir de la mi-juin 2020 : ...

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_LE_2020_05_26.pdf

A.1.2.1.3 *Produktgestaltung Anhang III Nummer 3 Buchstabe w): Ausnahmen für bestimmte Weißlichtquellen* ◇ *Product design Annex III.3 (w): Exemptions for certain white light sources* ◇ *Conception des produits, Annexe III, point 3 w : Exceptions pour certaines sources de lumière blanche*

DE: Unterhaltungssektor (16. Juli 2019): ... () ◇ **EN**: Entertainment sector (16 July 2019): ... ◇ **FR** : Secteur du divertissement (16 juillet 2019) : ...

ALD, DTHG, IALD, OETHG, Pearle, PLASA, SLF, STEPP, VPLT

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_Unterhaltungssektor_2019_07_16.PDF

DE: Herstellerverband Lighting Europe (5. August 2019) ◇ **EN:** Manufacturer association Lighting Europe (5 August 2019) ◇ **FR :** Association de producteurs Lighting Europe (5 août 2019)

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_LE_2019_08_05.pdf

A.1.2.1.4 *Produktgestaltung Anhang III Nummer 3: Zusätzliche Ausnahme für Infrarot-Strahler* ◇ *Product design Annex III.3: Additional exemption for infrared radiation sources* ◇ *Conception des produits, Annexe III, point 3 : Exemption supplémentaire pour sources de rayonnement infrarouge*

DE: Herstellerverband Lighting Europe (27. Mai 2019) ◇ **EN:** Manufacturer association Lighting Europe (27 May 2019) ◇ **FR :** Association de producteurs Lighting Europe (27 mai 2019)

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_LE_2019_05_27.pdf

DE: Hersteller Heraeus Noblelight (11. März 2020) ◇ **EN:** Manufacturer Heraeus Noblelight (11 March 2020) ◇ **FR :** Fabricant Heraeus Noblelight (20 mars 2020)

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_Heraeus_2020_03_11.PDF

A.1.2.1.5 *Produktgestaltung Anhang III und Produktinformation Anhang IV: Zusätzliche Ausnahme für Lichtquellen in und für Haushaltsgeräte* ◇ *Product Design Annex III and Product Information Annex IV: Additional exemption for light sources in and for household appliances* ◇ *Conception des produits, annexe III et informations sur les produits, annexe IV : exemption supplémentaire pour les sources lumineuses dans et pour les appareils ménagers*

DE: Herstellerverband APPLiA (13. März 2020) ◇ **EN:** Manufacturer association APPLiA (13 March 2020) ◇ **FR :** Association de producteurs APPLiA (13 mars 2020)

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_APPLIA_2020_03_13.PDF

A.1.2.1.6 *Produktinformation Anhang III Nummer 1: Größe und Farbe des Etikettes* ◇ *Product information Annex III 1: Label size and colour* ◇ *Informations sur les produits, annexe III, point 1 : Taille et couleur de l'étiquette*

DE: Herstellerverband Lighting Europe (18. Dezember 2019) ◇ **EN:** Manufacturer association Lighting Europe (18 December 2019) ◇ **FR :** Association de producteurs Lighting Europe (18 décembre 2019)

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_LE_2019_12_18.pdf

A.1.2.2 Informelles Interessensgruppentreffen am 19. Februar 2020 (Auszug) ◇
Informal stakeholder meeting on 19 February 2020 (excerpt) ◇ Réunion
informelle des parties prenantes le 19 février 2020 (extrait)

A.1.2.2.1 Zusammenfassung der Vorträge und weiteres Vorgehen ◇ Summary of the
presentations and further procedure ◇ Résumé des présentations et de la
suite de la procédure

DE: Notizen von C. Mordziol, UBA ◇ **EN:** Notes by C. Mordziol, UBA ◇ **FR :** Notes par
C. Mordziol, UBA

DE | EN (FR): https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_2020_02_19_Notizen_Mordziol.pdf

A.1.2.2.2 Vorträge ◇ Presentations ◇ Exposés

Malgorzata Perz, Signify

DE: „Vorhersage der Sichtbarkeit des Stroboskopeffektes – SVM, Maß für die Sichtbarkeit
des Stroboskopeffektes“ ◇ **EN:** “Predicting visibility of the stroboscopic effect – Strobos-
copic Visibility Measure SVM” ◇ **FR :** « Prévision de la visibilité de l'effet stroboscopique
– Indice de visibilité de l'effet stroboscopique SVM »

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_2020_02_19_Vortrag_Perz

Bertrand Hontelé, Signify

DE: „Begrenzung des SVM-Wertes bei ALED-Betriebsgeräten – Gestaltungsmöglichkeiten
und Grenzen“ ◇ **EN:** “LED lamp driver design options & constraints for limiting SVM” ◇
FR : « Limiter la valeur du SVM des ballasts électroniques à DELi [] – options de
conception et limites »

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_2020_02_19_Vortrag_Hontole

Ourania Geourgoutsakou, Lighting Europe

DE: „Lighting Europe's Schlußfolgerungen zum SVM“ ◇ **EN:** “Lighting Europe conclu-
ding remarks on SVM” ◇ **FR :** « Remarques finales de Lighting Europe sur le SVM »

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_2020_02_19_Vortrag_Geourgoutsakou

Christofer Silfvenius & Peter Bennich, Energimyndigheten

DE: „Tests für Pst und SVM von sechs ALED-Lampentypen“ ◇ **EN:** “Testing for Pst and
SVM of six LED lamp types” ◇ **FR :** « Test pour Pst et SVM de six types de lampes LED »

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_2020_02_19_Vortrag_Bennich

Kees von Meerten, Lighting Europe & Signify, 1/2:

DE: „Klare IR-Heizlampen – Ersuchen um Ausnahmegenehmigung für E27-Infrarotlampen

(klare Typen) in den Anforderungen an die Produktgestaltung“ ◇ **EN:** “IR Clear Heating Lamps – Exemption request for E27 infrared lamps (clear types) in ecodesign requirements” ◇ **FR :** « Lampes chauffantes transparentes IR – Demande d'exemption pour les lampes infrarouges E27 (types clairs) dans les exigences d'écoconception »

Bei diesem Vortrag wurde der Inhalt einer Stellungnahme gezeigt, die Lighting Europe im Mai 2019 zu diesem Thema abgegeben hatte. ◇ **EN:**This presentation showed the content of an comment Lighting Europe had issued on this subject in May 2019. ◇ **FR :** Cette exposé a montré le contenu des commentaires que Lighting Europe avait fait sur ce sujet en mai 2019.

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_LE_2019_05_27.pdf

Kees von Meerten, Lighting Europe & Signify, 2/2:

DE: „Verbesserung des Anhangs III Nummer 1 der Verordnung zur Produktinformation: Größe und Farbe des Etikettes“ ◇ **EN:** “Amending Annex III.1 ELR: Labelling colour and packaging size” ◇ **FR :** « Amélioration de l'annexe III, point 1, du règlement concernant les informations sur les produits : taille et couleur de l'étiquette »

Bei diesem Vortrag wurde der Inhalt einer Stellungnahme gezeigt, die Lighting Europe im Dezember 2019 zu diesem Thema abgegeben hatte. ◇ **EN:**This presentation showed the content of an comment Lighting Europe had issued on this subject in December 2019. ◇ **FR :** Cette exposé a montré le contenu des commentaires que Lighting Europe avait fait sur ce sujet en décembre 2019.

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_LE_2019_12_18.pdf

Christoph Mordziol, UBA & Andrea Harrer, BAM

DE: „Kommentare zu Unklarheiten und Inkonsistenzen in den neuen Verordnungen“ ◇ **EN:** “Comments on Ambiguities and Inconsistencies in the New Regulations” ◇ **FR :** « Commentaires sur les ambiguïtés et les incohérences des nouveaux règlements »

EN: <https://circabc.europa.eu/ui/group/418195ae-4919-45fa-a959-3b695c9aab28/library/65a2f1b0-505d-4c06-b51b-87f0348fcbda/details> ^[42]

Florian Walbert, APPLiA und BSH

DE: „Mögliche Fragen mit Blick auf die Verordnungen zu Produktgestaltung und -information bei Lichtquellen, 2019/2020/EU und 2019/2015/EU“ ◇ **EN:** Potential issues with regard to the Ecodesign and Energy Labelling Regulations on Light sources, (EU) 2019/2020 and (EU) 2019/2015” ◇ **FR :** « Questions potentielles concernant les règlements sur l'écoconception et l'étiquetage énergétique des sources lumineuses, (UE) 2019/2020 et (UE) 2019/2015 »

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_2020_02_19_Vortrag_Walbert

⁴² Diese Netzadresse ist nur über einen gesonderten Zugang zu erreichen. Dieser kann über den folgenden Netzauftritt eingerichtet werden. ◇ **EN:** This URL can only be reached via a separate access. This can be set up via the following website. ◇ **FR :** Cet adresse internet ne peut être atteint que par un accès séparé. Il peut être mis en place par ... <https://circabc.europa.eu/ui/welcome>

A.1.2.3 Diskussionstext der EU-Kommission vom 20. Mai 2020 ◇ **EU Commission's discussoion paper as of 20 May 2020** ◇ **Texte de discussion de la Commission européenne du 20 mai 2020**

A.1.2.3.1 Text der EU-Kommission ◇ **Text of the EUCommissionr** ◇ **Texte de la Commission européenne**

DE: Text zu allen Produktgruppen, ergänzt um ein Inhaltsverzeichnis ◇ **EN:** Text for all product groups, supplemented by a table of contents ◇ **FR :** Texte sur tous les groupes de produits, complété par une table des matières

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_EK_2020_05_20_PG_PI_Diskussion.pdf

A.1.2.3.2 Arbeitshilfe ◇ **Working aid** ◇ **Aide de travialle**

DE: Auszug zu Beleuchtungsprodukten mit Sichtbarmachung der Änderungen ◇ **EN:** Extract on lighting products with visualization of the changes ◇ **FR :** Extrait sur les produits d'éclairage avec visualisation des changements

EN: www.w-w.info/of/pdf/Lichtquellen_Arbeitshilfe_02t1.pdf

ab Mitte Juni 2020: ... ◇ **EN:** from mid-June 2020: ... ◇ **FR :** à partir de la mi-juin 2020 :...

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Arbeitshilfe_02t1.pdf

A.1.2.3.3 Stellungnahmen ◇ **Comments** ◇ **Comentaires**

DE: Herstellerverband APPLiA (27. Mai 2020) ◇ **EN:** Manufacturer association APPLiA (27May 2020) ◇ **FR :** Association de producteurs APPLiA (27 mai 2020)

EN: www.w-w.info/of/pdf/Lichtquellen_Stellungnahme_APPLiA_2020_05_27.pdf

ab Mitte Juni 2020: ... ◇ **EN:** from mid-June 2020: ... ◇ **FR :** à partir de la mi-juin 2020 :...

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_APPLiA_2020_05_27.pdf

DE: Herstellerverband Lighting Europe (29. Mai 2020) ◇ **EN:** Manufacturer association Lighting Europe (29 May 2020) ◇ **FR :** Association de producteurs Lighting Europe (29 mai 2020)

EN: www.w-w.info/of/pdf/Lichtquellen_Stellungnahme_LE_2020_05_29.pdf

ab Mitte Juni 2020: ... ◇ **EN:** from mid-June 2020: ... ◇ **FR :** à partir de la mi-juin 2020 :...

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_LE_2020_05_29.pdf

DE: Schweden (4. Juni 2020) ◇ **EN:** Sweden (4 June 2020) ◇ **FR :** Suède (4 juin 2020)

EN: www.w-w.info/of/pdf/Lichtquellen_Stellungnahme_SE_2020_06_04.pdf

ab Mitte Juni 2020: ... ◇ **EN:** from mid-June 2020: ... ◇ **FR :** à partir de la mi-juin 2020 :...

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_SE_2020_06_04.pdf

A.1.2.4 Diskussionstext der EU-Kommission vom 10. Juni Mai 2020 ◇ EU Commission's discussoion paper as of 10 Juni 2020 ◇ Texte de discussion de la Commission européenne du 10 juin 2020

A.1.2.4.1 Text der EU-Kommission ◇ Text of the EUCommissionr ◇ Texte de la Commission européenne

DE: Text zu allen Produktgruppen, ergänzt um ein Inhaltsverzeichnis ◇ **EN:** Text for all product groups, supplemented by a table of contents ◇ **FR :** Texte sur tous les groupes de produits, complété par une table des matières

EN: www.w-w.info/of/pdf/Lichtquellen_EK_2020_06_10_PG_PI_Diskussion.pdf

ab Mitte Juni 2020: ... ◇ **EN:** from mid-June 2020: ... ◇ **FR :** à partir de la mi-juin 2020 :...

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_EK_2020_06_10_PG_PI_Diskussion.pdf

A.1.2.4.2 Arbeitshilfe ◇ Working aid ◇ Aide de travialle

DE: Auszug zu Beleuchtungsprodukten mit Sichtbarmachung der Änderungen ◇ **EN:** Extract on lighting products with visualization of the changes ◇ **FR :** Extrait sur les produits d'éclairage avec visualisation des changements

EN: www.w-w.info/of/pdf/Lichtquellen_Arbeitshilfe_02t2.pdf

ab Mitte Juni 2020: ... ◇ **EN:** from mid-June 2020: ... ◇ **FR :** à partir de la mi-juin 2020 :...

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Arbeitshilfe_02t2.pdf

A.1.2.4 Diskussionstext der EU-Kommission vom 10. Juni 2020 ◇ EU Commission's discussoion paper as of 20 May 2020 ◇ Texte de discussion de la Commission européenne du 20 mai 2020

A.1.2.3.1 Text der EU-Kommission ◇ Text of the EUCommissionr ◇ Texte de la Commission européenne

DE: Text zu allen Produktgruppen, ergänzt um ein Inhaltsverzeichnis ◇ **EN:** Text for all product groups, supplemented by a table of contents ◇ **FR :** Texte sur tous les groupes de produits, complété par une table des matières

EN: https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_EK_2020_05_20_PG_PI_Diskussion.pdf

Kontaktdaten

Christoph Mordziol
Umweltbundesamt (UBA)
Fachgebiet V 1.4 –
Energieeffizienz

Wörlitzer Platz 1
06844 Dessau-Roßlau

Deutschland

Contact data

Christoph Mordziol
Federal Environment Agency
Section V 1.4 – Energy
Efficiency

Germany

Cordonnées

Christoph Mordziol
Agence Fédérale de
l'Environnement
Unité V 1.4 – Efficacité
Énergétique

Allemagne

☎ +49 - 340 / 21 03-22 57
christoph.mordziol@uba.de

<https://www.umweltbundesamt.de/themen/klima-energie/energiesparen/licht>

(Datei „ErP-RL_2020-06-22-1629_n__45-ÄndVO-Lq_Arbeitshilfe_2-t2-EK_Ew-2020-06-10_Er“)